



## Instrukcja instalacji i obsługi

### **! Ważna informacja producenta!**

**Proszę przestrzegać następujących zaleceń:**

**Jakość pelet drzewnych:**

W zależności od producenta istnieją pelety jasne, ciemne, krótsze lub dłuższe. **Również dostawy od jednego dostawcy mogą zawierać różne jakości.** Normy dotyczące pelet drzewnych są stale surowsze, pomimo to: drewno pozostaje drewnem i ma z kryterium popiołu i żużla swoje specyficzne właściwości.

**Konieczność czyszczenia:**

Kiedy tylko znajdą Państwo w zimnej komorze spalania osady popiołu i żużla, należy ją wyczyścić. **Patrz ust.8 Czyszczenie i konserwacja.** Jeżeli Państwo tego nie zrobią, warstwa będzie narastać i piec nie będzie się już mógł sam prawidłowo zapalać.

W komorze spalania mogą się gromadzić pelety. W ekstremalnym przypadku pelety mogą się gromadzić aż do zsuwni pelet. Możliwym następstwem mogłoby być zapalenie i palenie w zasobniku pelet. **Doszłoby do zniszczenia Państwa pieca, którego w tym przypadku nie dotyczy gwarancja.**

**Dla zapewnienia maksymalnej żywotności i bezawaryjnej eksploatacji:**

Proszę uważnie i w całości przeczytać instrukcję instalacji i obsługi. Zalecamy jej przechowanie dla późniejszych potrzeb.

1. Podwyższoną codzienną kontrolę zgodnie z instrukcją należy przeprowadzać przy każdej nowej dostawie pelet lub jeżeli piec był przez dłuższy czas wycofany z eksploatacji – np. sezon letni.
2. **Zalecenie:**

**Proszę powierzyć pierwszą instalację Państwa nowego pieca peletowego i jego pierwsze czyszczenie i rewizję jednemu z naszych umownie zapewnionych fachowych organizacji serwisowych. Ich pracownicy są przeszkoleni fachowo i mają wiedzę i doświadczenia potrzebne do bezbłędnej instalacji Państwa nowego pieca peletowego, jego wprowadzenia do eksploatacji i przeprowadzania jego konserwacji. Osobiście zapoznają Państwa z regułami jego użytkowania i konserwacji i przedstawiają jest Państwu w praktyce.**

Proszę pamiętać, że w przypadku powstania jakichkolwiek defektów w następstwie nieprawidłowej instalacji, eksploatacji lub konserwacji, dojdzie do utraty Państwa praw z gwarancji.

## Spis treści:

|                                                                                |    |                                                                 |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------|----|
| 1. Opis                                                                        | 3  | 8.3 Polecenie na wyświetlaczu „wyczyścić komorę spalania“       | 14 |
| 2. Zalecenia ogólne, zalecenia bezpieczeństwa                                  | 3  | 8.4 Czyszczenie palnika- raz na tydzień                         | 14 |
| 3. Ustawienie peletowego pieca kominkowego i podłączenie do komina             | 4  | 8.5 Czyszczenie zasobnika pelet- raz na rok                     | 15 |
| 4. Charakterystyka funkcji pieca peletowego                                    | 7  | 8.6 Czyszczenie przewodów dymowych- raz na rok                  | 15 |
| 5. Stany eksploatacyjne pieca peletowego                                       | 7  | 8.7 Czyszczenie płaszcza wentylatora zasysającego i wentylatora | 16 |
| 5.1 Faza startu                                                                | 7  | 9. Opis elementów konstrukcyjnych                               | 17 |
| 5.2 Tryb „ogrzewanie“                                                          | 7  | 9.1 Zasobnik na pelety                                          | 17 |
| 5.3 Test palnika/ czyszczenie                                                  | 8  | 9.2 Silnik ślimakowy                                            | 17 |
| 5.4 Tryb „stygnięcie“                                                          | 8  | 9.3 Peletowy palnik z klinem palnika                            | 17 |
| 5.5 Tryb „standby“                                                             | 8  | 9.4 Zapłon elektryczny                                          | 17 |
| 5.6 Tryb wyłączenie bezpieczeństwa                                             | 8  | 9.5 Jednostka kierująca                                         | 18 |
| 5.7 Tryb awarie                                                                | 8  | 9.6 Jednostka sterująca                                         | 18 |
| 5.8 Wyłączenie- stan eksploatacyjny                                            | 8  | 9.6.1 Oświetlenie tła                                           | 18 |
| 5.9 Wyłączenie prądu                                                           | 9  | 9.6.2 Aktywacja oświetlenia tła                                 | 18 |
| 6. Opis przycisków na jednostce sterującej                                     | 9  | 9.7 Spalinowy wentylator wyciągowo-ssący                        | 18 |
| 6.1 Jednostka sterująca                                                        | 9  | 9.8 Czujnik temperatury płomienia                               | 19 |
| 6.2 Opis symboli na wyświetlaczu                                               | 9  | 9.9 Czujnik temperatury spalin                                  | 19 |
| 6.2.1 Przedstawienie wersji softw. po podłączeniu do sieci                     | 9  | 9.10 Czujnik temperatury pomieszczenia                          | 19 |
| 6.2.2 Nastawienie języka czeskiego przy pierwszym wprowadzeniu do eksploatacji | 9  | 9.11 STB zabezpieczający ogranicznik temperatury                | 19 |
| 6.3 Strona standardowa/ Startowa                                               | 10 | 9.12 Komora spalania                                            | 19 |
| 6.3.1 Wyświetlenie temperatury pomieszczenia w trybie oszczędzania energii     | 10 | 9.13 Podłączenie rurki dymowej                                  | 19 |
| 6.3.2 Włączenie trybu eksploatacyjnego ZAŁ.                                    | 10 | 9.14 Kabel sieciowy                                             | 19 |
| 6.3.3 Nastawienie wymaganej temperatury pomieszczenia                          | 10 | 10. Dane techniczne, moc znamionowa                             | 20 |
| 6.4 Menu główne                                                                | 10 | 11. Awarie, przyczyny, usuwanie                                 | 22 |
| 6.4.1 Nastawienie godziny i daty                                               | 11 | 11.1 Komunikaty awaryjne na wyświetlaczu                        | 22 |
| 6.4.2 Nastawienie języka                                                       | 11 | 11.2 Awarie ogólne                                              | 25 |
| 6.4.3 Opis krzywej grzania                                                     | 11 | 12. Wykaz części zamiennych                                     | 27 |
| 6.4.4 Opis Wyświetlacz jasność- kontrast                                       | 12 | 13. Schemat połączeń                                            | 28 |
| 6.4.5 Przedstawienie wersji softwarowej                                        | 12 | 14. Gwarancja i serwis                                          | 29 |
| 6.4.6 Komunikat awaria                                                         | 12 | 14.1 Warunki gwarancji                                          | 29 |
| 6.4.7 Opis- zamek klawiszy                                                     | 12 | 14.2 Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny                         | 29 |
| 7. Eksploatacja pieca peletowego                                               | 13 | 14.3 Jak reklamować?                                            | 31 |
| 7.1 Opał                                                                       | 13 | 14.4 Zalecenia dotyczące zamawiania części zamiennych           | 32 |
| 7.2 Pierwsze wprowadzenie pieca peletowego do eksploatacji                     | 14 | 15. Pakowanie pieca                                             | 32 |
| 8. Czyszczenie i konserwacja                                                   | 13 | 15.1 Likwidacja opakowania                                      | 32 |
| 8.1 Czyszczenie powierzchni                                                    | 14 | 15.2 Likwidacja urządzenia                                      | 32 |
| 8.2 Czyszczenie szyby                                                          | 14 |                                                                 |    |

**Gratulujemy!** Stali się Państwo właścicielami produktu wysokiej jakości - peletowego pieca kominkowego marki **HAAS + SOHN Rukow, s.r.o.** Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję. Uzyskają w niej Państwo informacje o działaniu i obchodzeniu się z Państwa piecem, dzięki którym zwiększy się dla Państwa wartość użytkowa urządzenia i przedłuży się jego żywotność, oprócz tego mogą Państwo przy prawidłowym sposobie ogrzewania zaoszczędzić opał i być przyjaznym dla środowiska naturalnego.

Gwarancji na nasze produkty możemy udzielić wyłącznie w przypadku, że będą Państwo przestrzegać poniższych wytycznych niniejszej instrukcji instalacji i obsługi. Piec powinien być oprócz tego fachowo zainstalowany z powodu zapobiegania możliwym urazom.

Proszę dobrze schować niniejszą instrukcję, w ten sposób będą Państwo mogli na początku każdego okresu grzewczego znowu zapoznać się z prawidłową obsługą urządzenia.

### **Ostrzeżenie:**

Przepisy dotyczące instalacji i eksploatacji, zamieszczone w niniejszej instrukcji, mogą się całkowicie lub częściowo różnić od przepisów urzędowych. W takim przypadku zawsze obowiązują przepisy urzędowe! Rysunki w niniejszej instrukcji nie są wykonane w skali i służą wyłącznie dla ilustracji.

## **1. Opis**

Piec peletowy jest bardzo odpowiedni do stałego ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych i roboczych. Piec peletowy jest z kryterium funkcji przystosowany do całkowicie automatycznej eksploatacji.

W zależności od temperatury w pomieszczeniu w zintegrowanym zasobniku według odpowiedniego modelu może być ułożona ilość opału nawet na **30 godzin** nieprzerwanej eksploatacji. Opał jest transportowany całkowicie automatycznie przy pomocy ślimaka transportowego z zasobnika pelet do miski palnika, przy czym ilość opału jest automatycznie regulowana według odpowiedniej wydajności grzejnej.

Zewnętrzne sterowanie reguluje fazę rozpalania, fazę ogrzewania i fazę stygnięcia i zapewnia w ten sposób bezpieczną eksploatację pieca peletowego. Jednostka sterująca, która składa się z wyświetlacza i czterech przycisków funkcyjnych, jest zintegrowana w osłonie zasobnika na pelety.

Ogrzanie powietrza w pomieszczeniu i stworzenie przytulnej atmosfery w mieszkaniu jest zapewniane głównie przy pomocy ciepła konwekcyjnego. Można w ten sposób szybko ogrzać również chłodne, przez dłuższy czas nieogrzewane pomieszczenia. Chłodne powietrze z pomieszczenia wchodzi w dolnej części płaszcza do pieca, ogrzewa się i wychodzi w górnej części płytek z powrotem do pomieszczenia. Udział ciepła promieniowania jest

określony ciepłem wypromieniowanym w rejonie szyby drzwiczek paleniska i metalowymi płaszczynami pieca.

## **2. Ogólne zalecenia, zalecenia bezpieczeństwa**

- Proszę przed wprowadzeniem pieca peletowego do eksploatacji dokładnie przeczytać całą instrukcję instalacji i obsługi.
- Do przewozu tego urządzenia mogą być użyte wyłącznie zatwierdzone urządzenia przewozowe z dostateczną nośnością.
- Państwa urządzenie grzewcze nie nadaje się do użycia jako drabinka lub środek pomocniczy do wspinania się.
- Przy instalacji Państwa pieca należy przestrzegać przepisów przeciwpożarowych ewent. rozporządzenia budowlanego, wiążącego dla miejsca instalacji, wraz z zatwierdzeniem kompetentnego przedsiębiorstwa kominarskiego. Skontroluje on również przepisowe podłączenie urządzenia do komina.
- W przypadku Państwa pieca peletowego zostały przeprowadzone wszystkie przepisowe próby. Są dotrzymane przepisowe parametry skuteczności ogrzewania i emisji gazów spalinowych wg normy **ČSN EN 14785:2006**.
- **Ciąg kominowy powinien wynosić co najmniej 6 Pa i powinien osiągać co najwyżej 15 Pa.**
- Drzwiczki przestrzeni spalania mogą być otworzone wyłącznie do czyszczenia i konserwacji i tylko w czasie trybu eksploatacyjnego wyłączono „AUS“. Poza tym powinny być również w przypadku nieużywanego pieca **zamknięte**, aby uniknąć wpływu na inne paleniska i związanego z tym zagrożenia.
- Do pomieszczenia z zainstalowanym piecem powinno być zapewnione dostateczne doprowadzenie powietrza. Jednakże piec peletowy może być za pośrednictwem odpowiedniego kanału powietrznego bezpośrednio połączony z powietrzem zewnętrznym. Może być w ten sposób eksploatowany niezależnie od powietrza w pomieszczeniu (patrz rozdział 3 "Instalacja i ustawienie pieca peletowego").
- **Uwaga! Piec peletowy nie może być podłączany do wspólnego urządzenia wentylacyjnego i odpowietrzającego mieszkań i nie może w nim być eksploatowany.**
- Komin zaleca się w wersji ze stali nierdzewnej lub ceramiki (wewnątrz glazurowany) i powinien

być odpowiedni do **eksploatacji mokrej**, aby nie mogło dojść do jego uszkodzenia osadami dymu.

- Piec peletowy może być podłączony do sieci elektrycznej dopiero po fachowym podłączeniu do komina.
- **Piec peletowy nie może być umieszczany pod gołym niebem.**
- **Uwaga!** Wtyczka kabla sieciowego powinna być po umieszczeniu pieca swobodnie dostępna.
- Piec peletowy może być eksploatowany wyłącznie przy użyciu znormalizowanych pelet ( $\varnothing$  6 mm - **patrz rozdział 7.1 "Opał"**).
- Kratka ochronna w zasobniku na pelety nie może być usunięta.
- **Uwaga** Piec peletowy może być **eksploatowany wyłącznie z zamkniętą pokrywą zasobnika na pelety.**
- Zabronione jest układanie materiałów i przedmiotów, które nie są odporne na ciepło na piecu lub układanie ich w zasięgu przepisowych minimalnych odległości od pieca. Proszę zwrócić uwagę na to, że piec może się przy trybie eksploatacyjnym "Standby", po spadku temperatury w pomieszczeniu poniżej wymaganej wartości, nieoczekiwanie i bez nadzoru włączyć do trybu eksploatacyjnego „Ogrzewanie“.
- Do rozruchu pieca peletowego ewent. do zapalania żarzących się pelet nigdy nie należy używać paliw ciekłych.
- Przy spalaniu opału wydziela się ciepło, które powoduje silne ogrzewanie powierzchni pieca (np. drzwiczek, uchwytu drzwiczek i szyb przezierników, ścian bocznych, ściany przedniej, przewodów dymowych). Nie należy dotykać tych elementów bez odpowiadających ochronnych środków pomocniczych.
- Piec włącza się w trybie eksploatacyjnym "**Standby**" samoczynnie. Z powodu ogrzewania szyby należy zapewnić, aby w pomieszczeniu, w którym piec peletowy będzie umieszczony, nie przebywały bez nadzoru żadne osoby, które nie są zapoznane z eksploatacją pieca peletowego.
- Proszę ostrzec swoje dzieci i gości o tym zagrożeniu!
- Ewentualnie również obecny personel sprząający należy szczególnie ostrzec o możliwym nieoczekiwanym zagrzaniu się pieca lub przeszkolić go.

- Układanie przedmiotów, które nie są odporne na ciepło, na urządzeniu grzejnym lub w jego pobliżu (również w stanie zimnym, ponieważ piec może się samoczynnie włączyć), jest zabronione!
- Na piecu nie należy suszyć bielizny!
- Suszarki bielizny itp. powinny być umieszczane w dostatecznej odległości od urządzenia grzejnego - grozi niebezpieczeństwo pożaru!
- Przy eksploatacji urządzenia grzejnego zabroniona jest praca z materiałami łatwo palnymi lub wybuchowymi w tym samym lub w sąsiednim pomieszczeniu!

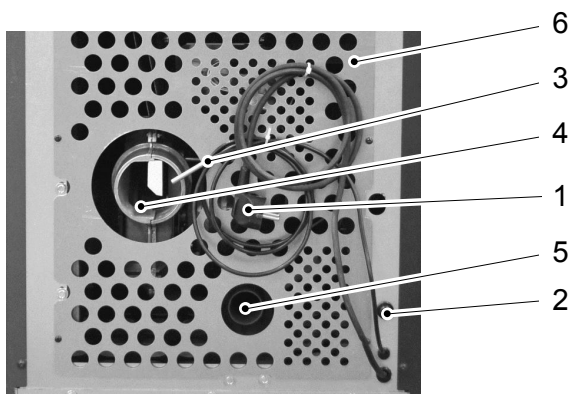
### 3. Ustawienie peletowego pieca kominkowego i podłączenie do komina

Opakowanie Państwa nowego pieca peletowego chroni piec w optymalny sposób przed uszkodzeniem. Pomimo to przy przewozie mogło dojść do uszkodzenia pieca lub akcesoriów. Dlatego proszę skontrolować Państwa piec peletowy po wypakowaniu, czy nie jest uszkodzony i czy jest kompletny. Ewentualne wady proszę zgłosić natychmiast sprzedawcy pieca!

Opakowanie Państwa pieca peletowego jest ekologiczne. Drewno opakowania jest bez obróbki powierzchni. Drewno, karton i folię można bez problemów oddać do składnicy w celu recyklingu odpadu komunalnego.

W celu prawidłowej eksploatacji peletowego pieca kominkowego ważne jest, aby był on umieszczony w **położeniu poziomym**.

Czujnik temperatury pomieszczenia, który jest umieszczony na ścianie tylnej ma długość ok. 1,5 m i powinien być swobodnie zawieszony w przestrzeni tylnej.



**Rysunek 1: Przyłącza na ścianie tylnej**

- 1 = Kabel sieciowy
- 2 = STB (Zabezpieczający ogranicznik temperatury)
- 3 = Czujnik temperatury pomieszczenia
- 4 = Wylot przewodu dymowego  $\varnothing$  80 mm
- 5 = Przyłącze powietrza zewnętrznego ( $\varnothing$  40mm)
- 6 = Tylna osłona dolna

### **Ochrona podłogi:**

Podłogę należy chronić przed ciepłem promieniowania w rejonie szyby, drzwiczek paleniska. Oprócz tego zaleca się z powodów praktycznych umieścić piec peletowy z powodu czyszczenia na niepalnej podkładce, która wystaje poza piec **z tyłu i po bokach minimalnie o 5 cm a z przodu minimalnie o 50 cm**. Podkładka ochronna podłogi (np. płyta U), którą oferujemy w naszym programie sprzedaży jako akcesoria. W razie potrzeb można je zamówić u sprzedawcy Państwa pieca. Naturalnie jako alternatywa najodpowiedniejszym rozwiązaniem są płytki podłogowe lub płytki kamienne.

### **Odległości bezpieczeństwa (odległości minimalne):**

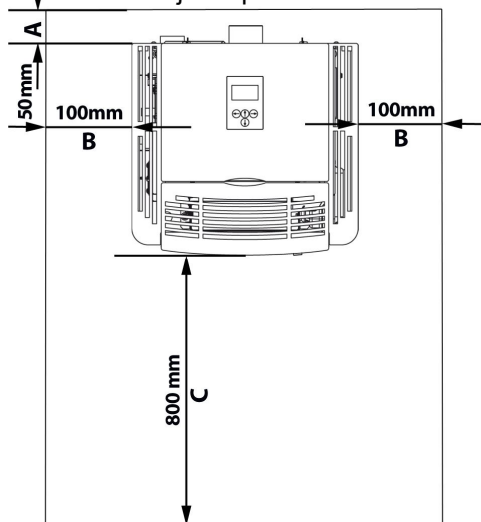
Przy instalacji pieca peletowego powinny być **zasadniczo** przestrzegane urzędowo zarządzone postanowienia ochrony pożarowej. Proszę w tym przypadku zasięgnąć informacji u swojego kominiarza.

Jako minimalne odległości od palnych materiałów lub materiałów wrażliwych na ciepło (np. meble, tapety, drewniane okładziny) lub ściany nośne, można użyć następujące odległości (patrz rysunek 2):

A 5 cm ściana tylna

B 10 cm od ścian bocznych

C 80 cm w rejonie promieniowania



### **Rysunek 2: Odległości bezpieczeństwa**

Komin do pieca peletowego zalecamy w wersji ze stali nierdzewnej lub ceramiki (wewnątrz glazurowany), aby nie mogło dojść do jego uszkodzenia osadami spalin. Do uszkodzenia może dojść zwłaszcza w wyniku możliwej kondensacji spalin z powodu ich niskiej temperatury na wylocie pieca. Jednakże konkretną decyzję dotyczącą odpowiedności kominowego kanału powietrznego (ewentualnie konieczności dodatkowego klarowania, czy innego sanowania) pozostawiamy firmie kominiarskiej po dokonaniu oceny ogólnego stanu technicznego.

Z uwagi na to, że w następstwie działania pieca peletowego może na wyjściu za wentylatorem wyciągowo-ssącym powstać nadciśnienie,

wszystkie części kanału dymowego aż do wejścia do komina powinny być gazoszczelne. Jest również bezwarunkowo konieczne przestrzeganie tego, aby rurka kanału dymowego nie wystawała do wolnego przekroju komina.

Do wprowadzenia do komina zaleca się użycie okładziny ścian (patrz Rysunek 3.)

### **Podłączenie pieca peletowego do komina:**

Piec peletowy powinien być podłączony do samodzielnego komina. Niedopuszczalne jest odprowadzanie do tego komina spalin z innych urządzeń. Spaliny odprowadza się kanałem dymowym średnicy 80 mm podłączonym do wylotu kanału dymowego pieca, który jest umieszczony w tylnej części pieca. Kanał dymowy należy wyposażyć w kształtkę T z korkiem gromadzenia kondensatu, jeżeli nie jest to już rozwiązane konstrukcją komina. Kanał dymowy powinien być wykonany ze stalowych lub nierdzewnych, hermetycznie uszczelnionych rurek. Pozioma część kanału dymowego powinna mieć ukośne nachylenie min. **5% (3°)** w górę. Można użyć dwa kolana 90°. Jeżeli kanał dymowy jest umieszczony na zewnętrznej stronie obiektu, powinien być zaopatrzony w izolację cieplną. Powinien mieć możliwość kontrolowania i czyszczenia. Powinien zapewniać szczelność i stabilność.

Podłączenie urządzenia grzejnego do spalania paliw stałych do komina powinno spełniać postanowienia normy **ČSN 73 4201:2010**.

Według **rozporządzenia rządu nr 91/2010 DzU**

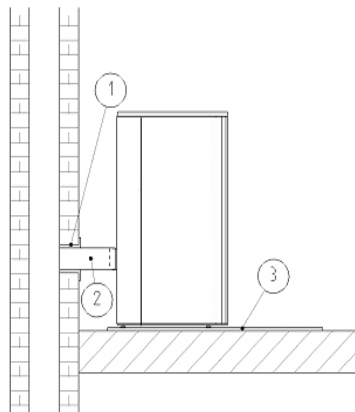
należy przeprowadzić rewizję dróg spalania:

- przed wprowadzeniem drogi spalinowej do eksploatacji lub po każdej modyfikacji budowlanej komina
- przed wymianą lub nową instalacją odbiornika paliw

Rewizję przeprowadza osoba ze zdolnością fachową w dziedzinie kominiarstwa i będąca technikiem rewizyjnym kominów.

**Wielowarstwowe wyłożenie komina izolacją jest dopuszczalne. Uwaga!! konieczne jest dotrzymanie norm obowiązujących w poszczególnych krajach.**

Przykłady podłączenia pieca peletowego do komina:

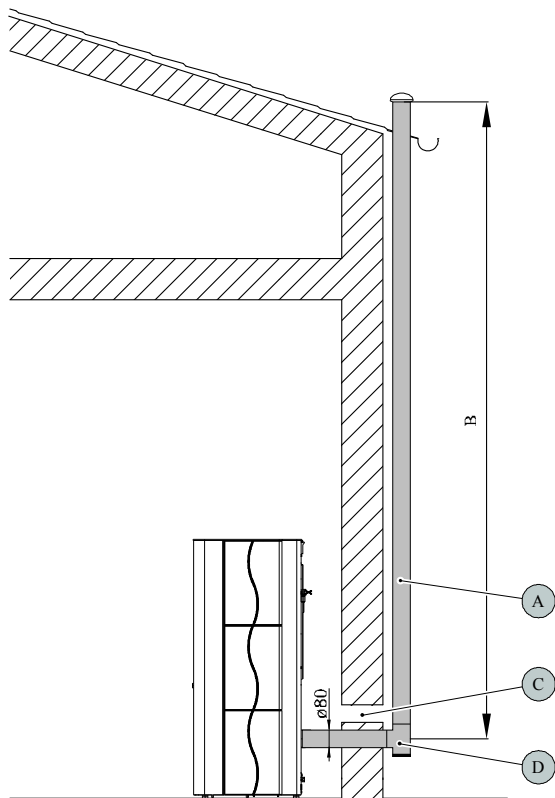


### **Rysunek 3: Podłączenie do istniejącego komina**

1 = Wylot w ścianie korpusu komina

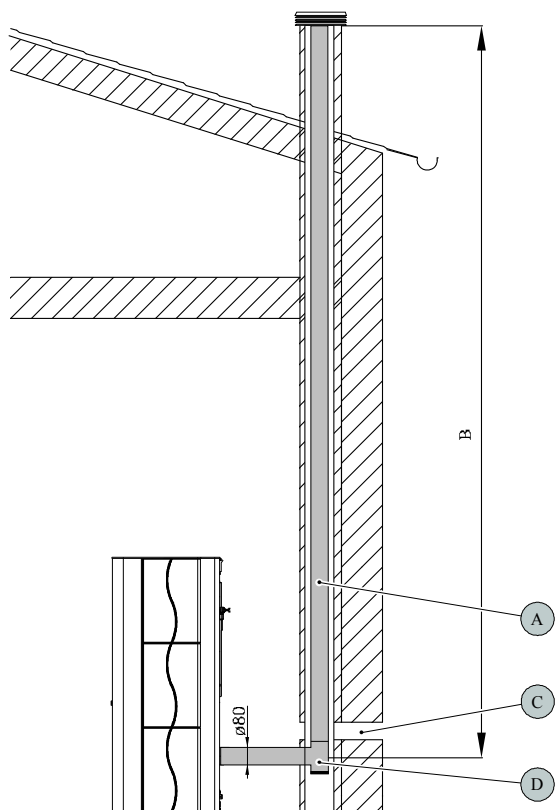
2 = Przewody gazoszczelne

3 = Podkładka



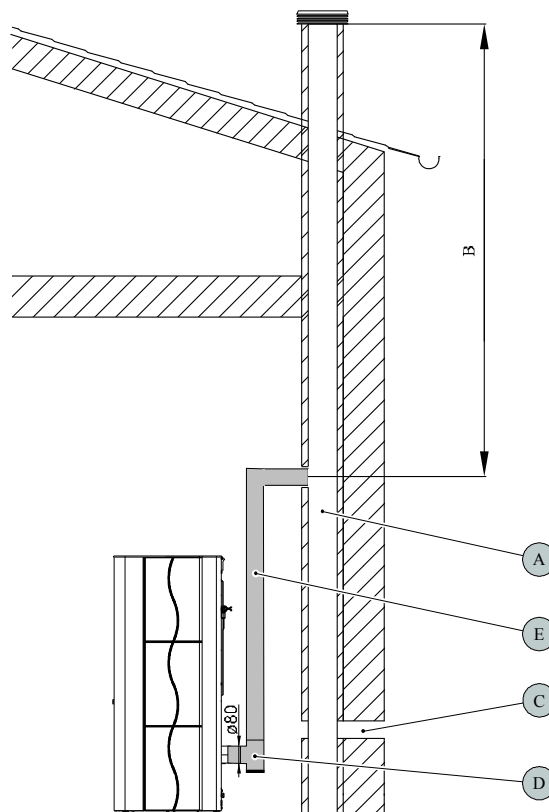
**Rysunek 3.1 Komin na zewnątrz budynku**

- A) Kanał dymowy umieszczony na zewnątrz budynku
- B) Skuteczna wysokość zewnętrznego kanału dymowego. Kanał dymowy powinien być wyprowadzony nad poziom dachu i zaopatrzony w izolację cieplną.
- C) Zewnętrzne doprowadzenie powietrza spalania do urządzenia grzejnego



**Rysunek 3.2 Komin częścią budynku**

- A) Kanał dymowy wstawiony do istniejącego komina. Tu należy zapewnić możliwość czyszczenia.
- B) Skuteczna wysokość komina
- C) Zewnętrzne doprowadzenie powietrza spalania do urządzenia grzejnego
- D) Kształtka T z korkiem gromadzenia kondensatu



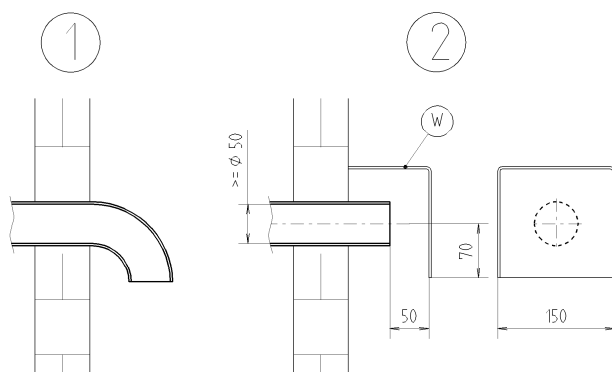
**Rysunek 3.3 Podłączenie do istniejącego komina**

Urządzenie grzejne podłączone do istniejącego komina

- A) kominowy kanał powietrzny
- B) skuteczna wysokość komina
- C) Zewnętrzne doprowadzenie powietrza
- D) Kształtka T z korkiem gromadzenia kondensatu
- E) Kanał dymowy

### **Doprowadzenie powietrza zewnętrznego:**

W budynkach nieprzepuszczalnych dla powietrza może w pomieszczeniu, w którym jest umieszczony piec peletowy, dojść do obniżenia zawartości tlenu, bależy więc zapewnić dostateczne wietrzenie. W przypadku pieca peletowego jest dlatego do dyspozycji możliwość eksploatacji niezależnej od powietrza w pomieszczeniu. W tym celu należy podłączyć do wlotu powietrza na ścianie tylnej ( $\varnothing$  40 mm) wąż lub podobny odpowiedni przewód. Koniec przewodu powietrznego powinien znajdować się w wolnej przestrzeni lub w dobrze wietrzonym pomieszczeniu wewnątrz budynku. Przy instalacji pieca peletowego w połączeniu z kontrolowanym wietrzeniem pomieszczeń mieszkalnych koniec doprowadzenia powietrza nie może znajdować się w pomieszczeniu, które jest podłączone do zespalonego systemu wietrzenia. W celu zapewnienia dostatecznego doprowadzenia powietrza przewód nie powinien być dłuższy niż ok. 3 m i nie może mieć zbyt wiele zagięć. Przewód powinien mieć minimalną średnicę 50 mm (im więcej, tym lepiej). Jeżeli przewód prowadzi do otwartej przestrzeni, powinien być zakończony 90°-zgięciem w dół, lub ochroną przed wiatrem (patrz Rysunek 4.).



**Rysunek 4. Ochrona przewodu zasysającego powietrze przed wiatrem**

Do wymiarowania przewodu zasysającego powietrze obowiązuje następująca tabela:

| Średnica rurki zasysającej* | Maksymalna długość* | Maksymalna liczba 90° kolan |
|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 50mm                        | 0,5 m               | 1                           |
| 100mm                       | 1 m                 | 1                           |
| 100mm                       | 3 m                 | 3                           |

\*Dane obowiązują zawsze pro siebie. Należy przy użyciu przewodu płaskiego itp. dobrać odpowiednią średnicę.

W przypadku mniejszych średnic może się stać, że ilość powietrza spalania nie będzie dostateczna. W następstwie tego w misce palnika będzie się wytwarzać zwiększona ilość żużla (popiołu) i piec będzie się wyłączać z powodów bezpieczeństwa.

### **Podłączenie do sieci elektrycznej.**

Proszę podłączyć piec przy pomocy kabla sieciowego do źródła prądu elektr. (patrz rys. 1).

### **4. Charakterystyka działania pieca peletowego**

Działanie Państwa pieca peletowego jest wymiarowane na utrzymywanie stałej, przyjemnej temperatury pomieszczenia. Wydzielanie ciepła w piecu jest dlatego automatycznie sterowane według wymaganej temperatury pomieszczenia (nastawionej temperatury) przez użytkownika. W zależności od różnicy temperatur między nastawioną temperaturą a aktualną temperaturą pomieszczenia (rzeczywistą temperaturą) sterowanie wybierze modularnie moc lub tryb eksploatacyjny „Standby”. Piec peletowy zapewni w ten sposób maksymalne dostosowanie spalania do sytuacji w pomieszczeniu, w którym piec jest umieszczony bez konieczności nieustannych ręcznych modyfikacji.

### **5. Stany eksploatacyjne pieca peletowego**

Działanie pieca peletowego jest charakteryzowane ośmioma głównymi stanami eksploatacyjnymi (trybami):

Faza startu jest rozpoczęta, jeżeli aktualna temperatura pomieszczenia spadnie o 1°C poniżej nastawionej wymaganej temperatury i piec wystygnie do temperatury poniżej 70°C.

#### **5.1 Faza startu**

W "Fazie startu" miska palnika automatycznie napełni się dokładnie zdefiniowaną ilością opału i ta ilość opału zapali się przy pomocy wbudowanej zapalniczki.

"Faza startu", która jest podzielona na 20 stref będzie zakończona po osiągnięciu dokładnie zdefiniowanej temperatury na "czujniku temperatury płomienia" i sterowanie przejdzie w tryb eksploatacyjny "Ogrzewanie".

Czas trwania „Fazy startu” może wykazywać różnice.

Jeżeli w ciągu 20 minut nie będzie rozpalony płomień lub jeżeli na czujniku temperatury płomienia nie będzie osiągnięta wymagana temperatura, dojdzie do wyłączenia urządzenia z powodów bezpieczeństwa.

W celu sprzężenia zwrotnego kontroli temperatury nieustannie są mierzone i kontrolowane obroty wentylatora zasysającego.

#### **5.2 Tryb "Ogrzewanie"**

Po pomyślnym zakończeniu "Fazy startu" piec przełączy się automatycznie w tryb eksploatacyjny "Ogrzewanie".

W trybie eksploatacyjnym "Ogrzewanie" moc grzewcza pieca będzie modularnie dostosowywana do temperatury pomieszczenia ewent. różnicy między rzeczywistą temperaturą pomieszczenia a nastawioną temperaturą pomieszczenia.

Jeżeli różnica między nastawioną temperaturą pomieszczenia będzie duża, piec będzie grzać przy zwiększonej mocy grzewczej (maks. 8,2 kW).

Im więcej rzeczywista temperatura pomieszczenia będzie się zbliżała do nastawionej temperatury pomieszczenia, tym więcej moc grzewcza pieca będzie się obniżała (minimalna moc grzewcza 1,8 kW).

W zależności od wymaganej mocy grzewczej odpowiadająca ilość opału będzie transportowana przy pomocy przenośnika ślimakowego, w takcie za pośrednictwem zsuwni peletowej do miski palnika.

W czasie stanu eksploatacyjnego "Ogrzewanie" mierzona jest temperatura płomienia i komory spalania bezpośrednio nad płomieniem przy pomocy specjalnego czujnika termicznego, którego sygnały są przetwarzane przez system sterowania i które są podstawą do ustalenia proporcji "zawartości energii w misce palnika" a ilości doprowadzanego powietrza spalania, dzięki czemu zagwarantowane jest "idealne spalanie" ewent. wysoki stopień wydajności.

W czasie stanu eksploatacyjnego "Ogrzewanie" obroty wentylatora zasysającego są monitorowane przy pomocy sprzężenia zwrotnego obrotów i przeprowadza się nieustanne porównywanie obrotów nastawionych i rzeczywistych.

W przypadku większego odchylenia rzeczywistej liczby od nastawionej liczby obrotów dojdzie do wyłączenia bezpieczeństwa i na wyświetlaczu jednostki sterowniczej pojawi się komunikat o błędzie.

W czasie stanu eksploatacyjnego "Ogrzewanie" maksymalna i minimalna moc grzewcza jest ograniczana przy pomocy granicznych wartości bezpieczeństwa (maksymalna i minimalna temperatura spalin), tzn. że jeżeli dojdzie przy stanie eksploatacyjnym "Ogrzewanie" do przekroczenia maksymalnej temperatury spalin lub do nie osiągnięcia minimalnej temperatury spalin, urządzenie zostanie wyłączone z powodów bezpieczeństwa.

### 5.3 Test palnika/ czyszczenie

W czasie stanu eksploatacyjnego "Ogrzewanie" co 30 minut jest przeprowadzane czyszczenie palników.

Test palników jest przeprowadzany niezależnie od fazy mocy grzewczej, w której piec się właśnie znajduje. Test trwa ok. 2 minuty.

### 5.4 Tryb „Ochładzanie“

Po osiągnięciu nastawionej wymaganej temperatury pomieszczenia tzn., że rzeczywista i wymagana temperatura pomieszczenia ma tę samą wartość, sterowanie przejdzie do stanu eksploatacyjnego "Stygnięcie".

Dostawa opału będzie zakończona, ślimak transportowy, umieszczony w rurce się zatrzyma, obroty wentylatora zasysającego zostaną

zmodyfikowane do zdefiniowanej liczby a opał, który się jeszcze znajduje w misce palnika, zostanie spalony.

Faza stygnięcia jest czasowo ograniczona (czas trwania wynosi ok. 15 minut).

Po zakończeniu stanu eksploatacyjnego "Stygnięcie" urządzenie przełączy się do stanu eksploatacyjnego "standby".

### 5.5 Tryb „Standby“

W tym stanie eksploatacyjnym nie dochodzi do spalania, wszystkie części wentylatora zasysającego i przenośnika ślimakowego się zatrzymują, zapalanie jest wyłączone, urządzenie jest w trybie oczekiwania.

Zanim piec może być znowu przełączony ze stanu oczekiwania "Standby" do stanu eksploatacyjnego "Faza startu", powinny być spełnione dwa warunki startu:

1. Nastawiona wymagana temperatura pomieszczenia powinna być mniejsza min. o 1,0°C.
2. Temperatura spalin, zmierzona czujnikiem termicznym spalin powinna być poniżej 70°C.

Urządzenie przełączy się ze stanu eksploatacyjnego "Standby" do stanu eksploatacyjnego "Faza startu" dopiero, kiedy obydwa warunki są spełnione.

#### Uwaga!

**Urządzenie włączy się w trybie eksploatacyjnym "Standby" samoczynnie. Z powodu ogrzewania szyby należy zapewnić, aby w pomieszczeniu, w którym piec peletowy będzie umieszczony, nie przebywały bez nadzoru żadne osoby, które nie są zapoznane z eksploatacją pieca peletowego. Zabronione jest układanie materiałów i przedmiotów, które nie są odporne na ciepło na piecu lub układanie ich w zasięgu przepisowych minimalnych odległości od pieca.**

### 5.6 Tryb wyłączenia bezpieczeństwa

W przypadku awarii, bez względu na stan eksploatacyjny i na tryb eksploatacyjny, dojdzie do wyłączenia urządzenia z powodów bezpieczeństwa.

Przebieg wyłączania z powodów bezpieczeństwa jest dokładnie zdefiniowany.

W czasie wyłączania bezpieczeństwa poszczególne części są połączone w następujący sposób:

Wentylator wyciągowo-ssący – WŁĄCZONO

Przenośnik ślimakowy – WYŁĄCZONO

Zapalanie – WYŁĄCZONO

Koniec wyłączenia z powodów bezpieczeństwa zależy od temperatury, tzn., że stan eksploatacyjny "Wyłączenie bezpieczeństwa" będzie zachowany do czasu, dopóki piec nie ostygnie do temperatury spalin poniżej 70°C.



Po zakończeniu wyłączenia z powodów bezpieczeństwa sterowanie przełączy się do stanu eksploatacyjnego "Awaria".

## 5.7 Tryb awarii

Pieca nie można już samoczynnie uruchomić.

Użytkownik może na wyświetlaczu przeczytać powód awarii.

Po fachowym usunięciu awarii i potwierdzeniu komunikatu awaryjnego na jednostce sterowniczej można piec ponownie wprowadzić do eksploatacji.

## 5.8 Wyłączenie- stan eksploatacyjny

Należy nacisnąć na jednostce sterowniczej lewy przycisk.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol stanu eksploatacyjnego.

Piec włączy stan eksploatacyjny „Stygnięcie” i nie może już, nawet przy nie osiągnięciu ustawionej temperatury pomieszczenia samowolnie wejść do stanu eksploatacyjnego „Ogrzewanie”.

W czasie stanu eksploatacyjnego „Wyłączone” jednostka sterownicza i jednostka kierująca będą nadal zasilane prądem (ok. 90 watt/godzina).

## 5.9 Wyłączenie prądu

Jednostka kierująca jest wyposażona w baterię zapasową, a więc dane przy wyłączeniu prądu zostaną zachowane.

Przy wyłączeniu prądu rozróżniamy krótkotrwałe i długotrwałe wyłączenie prądu.

Krótkotrwałe wyłączenie prądu - czas trwania wyłączenia jest krótszy, niż 30 sekund.

Stan eksploatacyjny pieca będzie po wznowieniu dostawy prądu kontynuować tryb, w którym znajdował się przed wyłączeniem prądu.

Długotrwałe wyłączenie prądu - czas trwania wyłączenia jest dłuższy niż 30 sekund.

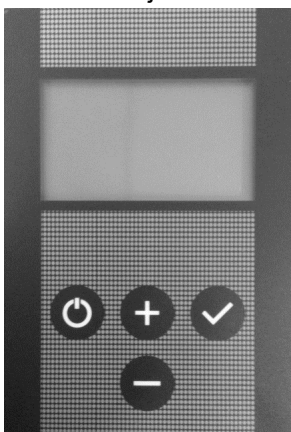
Piec włączy się po wznowieniu dostawy prądu do stanu eksploatacyjnego „Wyłączenie”.

W przypadku wyłączenia prądu może ewentualnie wydostać się mała ilość spalin.

## 6. Opis przycisków na jednostce sterowniczej

### 6.1 Jednostka sterownicza

Wszystkie nastawienia przeprowadza się przy pomocy czterech przycisków na jednostce sterowniczej.



## 6.2 Opis symboli na wyświetlaczu

|  |                            |
|--|----------------------------|
|  | Czas                       |
|  | Temp. pomieszczenia - Soll |
|  | Temp. pomieszczenia - Ist  |
|  | Stan eksploatacyjny        |

### 6.2.1 Przedstawienie wersji softwarowej po podłączeniu do sieci

Natychmiast po włączeniu wtyczki sieciowej na wyświetlaczu pojawi się na ok. 7 sekund wersja softwarowa

|                     |
|---------------------|
| Software HSP1-V1.12 |
|---------------------|

### 6.2.2 Nastawienie języka polskiego przy pierwszym rozruchu

Fabryczne nastawienie wyrobu jest w języku niemieckim, przy pierwszym włączeniu można w następujący sposób przełączyć sterowanie na język czeski.

|                 |    |
|-----------------|----|
| Sprache         |    |
| Sprache deutsch |    |
| ↓               |    |
| polski          |    |
|                 | OK |
| nēmecky         |    |
| ↓               |    |
| polski          |    |
|                 | OK |

### Procedura:

Przy pomocy obydwu środkowych przycisków



Można wybrać język

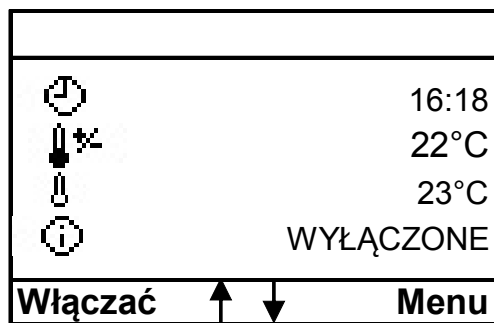
Potem potwierdzić naciśnięciem „OK”

Prawego przycisku



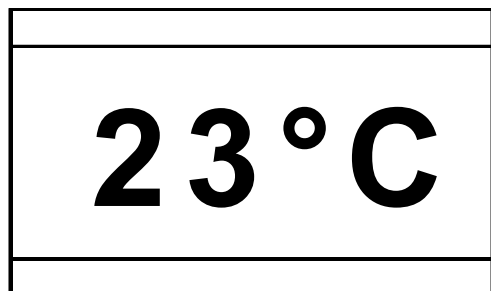
### 6.3. Standardowa / Startowa strona

Strona ta wyświetli się zawsze, kiedy wtyczka jest włączona do gniazdka. Poprzedza ją wyświetlenie softwarowej wersji na wyświetlaczu



#### 6.3.1 Przedstawienie temperatury pomieszczenia w trybie oszczędzania energii

Tryb oszczędzania energii aktywuje się po kilku minutach. W trybie oszczędzania energii na wyświetlaczu jest przedstawiona aktualna temperatura pomieszczenia.



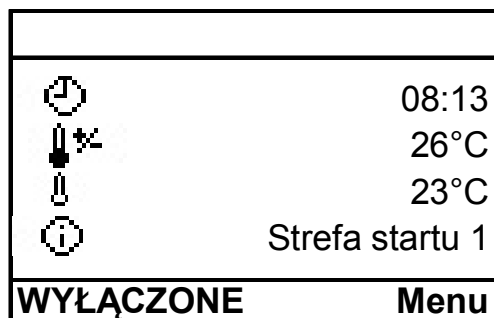
#### Ostrzeżenie:

Poprzez naciśnięcie dowolnego przycisku po ok. 3 sekundach na wyświetlaczu ponownie pojawi się strona standardowa.

#### 6.3.2 Włączenie trybu eksploatacyjnego ZAP

##### Procedura:

Nacisnąć na stronie standardowej **lewy przycisk** dzięki czemu piec zostanie wprowadzony do eksploatacji. Obecnie jest rozpoczęty startowy proces strefą startową 1.



### 6.3.3 Nastawienie wymaganej temperatury pomieszczenia

##### Procedura:

Poprzez naciśnięcie środkowego przycisku

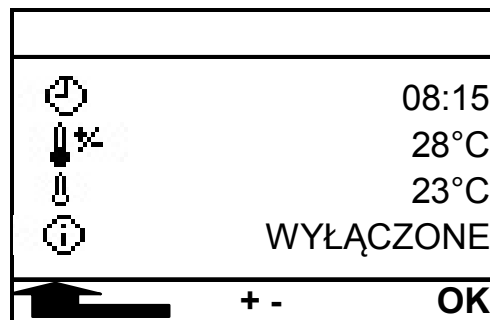


można nastawić wybraną temperaturę pomieszczenia.

Poprzez naciśnięcie przycisku „OK“



nastawiona wartość zostanie zapisana.

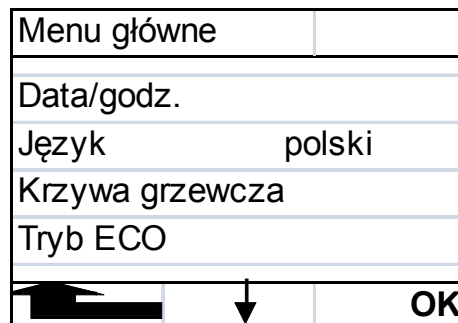


### 6.4 Menu główne

Poprzez naciśnięcie prawego przycisku



wyświetli się strona menu głównego. Oferta ta jest wykonana w formie Scroll down menu.



- Nastawienie trybu ECO
- Kontrast
- Krzywa grzewcza
- Wersja oprogramowania

##### Procedura:

Poprzez naciśnięcie środkowego przycisku w dół



Można wybrać wybrany wiersz.

#### 6.4.1 Nastawienie godziny i daty

|                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data/godz.                                                                                                                                                                   |
| Pią., 13.09.2013<br>14:39:28                                                                                                                                                 |
|  + -  End. |

##### Procedura:

Poprzez naciśnięcie prawego przycisku „End.“



można nastawić wybraną godzinę i datę

środkowymi przyciskami  i .

Prawym przyciskiem „Strzałka“ można przeskoczyć z nastawienia daty na nastawienie godziny.

Poprzez naciśnięcie przycisku „OK“  nastawienie zostanie zapisane.

W celu opuszczenia oferty nacisnąć lewy przycisk.

#### 6.4.2 Nastawienie języka

|                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Menu główne                                                                                                                                                                                                                                                    | I001 |
| Język                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| >niemiecki <                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| angielski                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
|    OK |      |

##### Procedura:

W menu głównym nastawić kursor na „język“ i nacisnąć przycisk „OK“

Poprzez naciśnięcie środkowego przycisku  i 

Można wybrać wybrany język.

Poprzez naciśnięcie przycisku „OK“  nastawienie zostanie zapisane.

W celu opuszczenia oferty nacisnąć lewy przycisk.

#### 6.4.3 Opis krzywej grzania

|                                                                                                                                                                              |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Krzywa grzewcza                                                                                                                                                              | h003 |
| Krzywa grzewcza                                                                                                                                                              |      |
| SET czynnik                                                                                                                                                                  |      |
| ( 2 )                                                                                                                                                                        | 2    |
|  + -  OK |      |

Zakres nastawienia jest od : 1 do 4

Fabryczne nastawienie: 2

Nastawienie wartości jest zależne od wielkości pomieszczenia, które ma być ogrzewane.

Wartości wskaźnikowe:

- Wielkość pomieszczenia: 20m<sup>2</sup> - wartość 1
- Wielkość pomieszczenia: 25m<sup>2</sup> - wartość 2
- Wielkość pomieszczenia: 30m<sup>2</sup> - wartość 3
- Wielkość pomieszczenia: większy 30m<sup>2</sup> - wartość 4

W przypadku starszych kominów powinna być również nastawiona wyższa wartość (wyższa niż 3) - uniknie się w ten sposób tworzenia kondensatu w kominie.

##### Procedura:

W menu głównym nastawić kursor na „krzywa grzania“

Nacisnąć prawy przycisk „OK“.

Nastawić wartość przy pomocy obydwu środkowych przycisków,

następnie nacisnąć prawy przycisk „OK“.

Chcąc tę stronę menu opuścić bez zapisywania, nacisnąć lewy przycisk.

#### 6.4.4 Opis: Wyświetlacz jasność-kontrast

|                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Menu główne                                                                                                                                                                                                                                                        | g002 |
| Tryb ECO                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| Nie                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| >Tak                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
|    OK |      |

Tryb Eco oznacza pracę ciągłą z niską mocą, jeżeli "rzeczywista temperatura pomieszczenia" jest wyższa, niż nastawiona "żądana temperatura pomieszczenia".

Jeżeli piec będzie eksploatowany w trybie pracy ECO, obniży się moc cieplna po przekroczeniu nastawionej "żądaney temperatury pomieszczenia", tzn. że piec nie wyłączy się, ale będzie grzać dalej "z małym płomieniem". Jeżeli w trybie pracy Eco zostanie przekroczona "rzeczywista temperatura pomieszczenia" 30°C, tryb Eco automatycznie wyłączy się i piec na peletki będzie grzać dalej bez funkcji trybu Eco.

Uwaga:

Tryb Eco można ponownie uaktywnić na jednostce sterowniczej we menu głównym z pomocą "Tryb Eco - ANO".

### Sposób nastawienia:

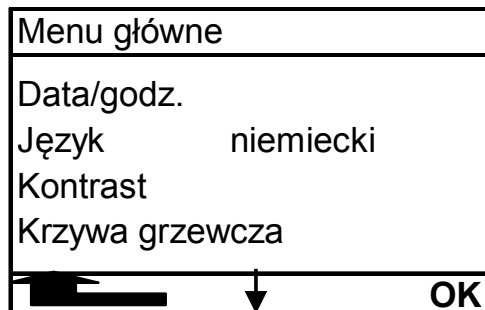
Nastawić w menu głównym kursor na **"Tryb ECO"**.

Nacisnąć prawy przycisk **"OK"**.

Zmienić nastawienie z pomocą obu przycisków środkowych.

Następnie nacisnąć prawy przycisk **"OK"**.

### 6.4.5 Opis: Wyświetlacz jasność-kontrast



#### Procedura:

Po wybraniu wiersza „**Kontrast**“, i

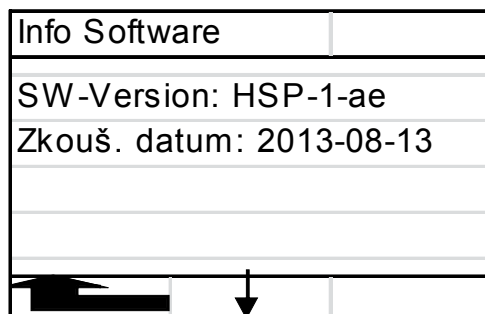
przy pomocy naciśnięcia środkowych przycisków



można wybrać wybrane nastawienie jasności.

W celu opuszczenia oferty nacisnąć lewy przycisk.

### 6.4.4 Przedstawienie softwarowej wersji



#### Procedura:

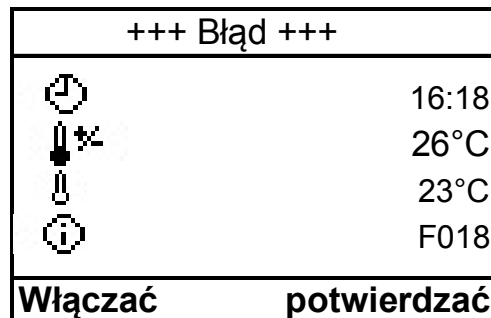
Poprzez naciśnięcie przycisku „OK“



W celu opuszczenia softwarowej strony nacisnąć **lewy przycisk**



### 6.4.6 Komunikat awaria



#### Procedura:

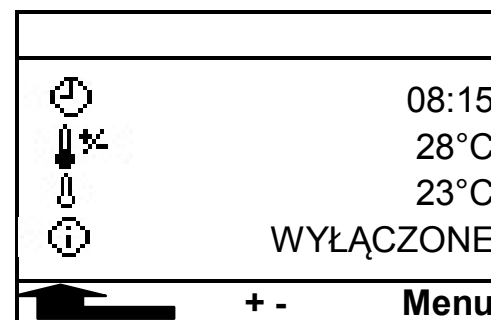
Poprzez naciśnięcie przycisku „Potwierdzić“



można błąd odwołać.

Poza tym proszę przeczytać ostrzeżenie w rozdziale Awarie, Przyczyny, Usunięcie .

### 6.4.7 Opis zamek klawiszy (zamek dziecięcy)



#### Procedura:

Zamek klawiszy można aktywować w następujący sposób:

- Przycisk **Menu** na ok. 10 sekund przytrzymać naciśnięty, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się „Zamek klawiszy aktywowany“

Dezaktywacja zamka klawiszy:

- Przycisk **Menu** na ok. 10 sekund przytrzymać naciśnięty, dopóki „Zamek klawiszy aktywowany“ już nie jest wyświetlony na wyświetlaczu.

## 7. Eksploatacja pieca peletowego

Peletowy piec kominkowy może być eksploatowany wyłącznie przez osoby dorosłe. Należy przestrzegać tego, aby dzieci nigdy nie przebywały same w przestrzeni przy piecu peletowym. (Nie należy pozostawiać peletowego pieca kominkowego bez nadzoru). Peletowy piec kominkowy może być używany wyłącznie wg niniejszej instrukcji.

Proszę przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa zamieszczonych w rozdziale 2.

### 7.1 Opał

**Ważne:** Państwa peletowy piec kominkowy HAAS+SOHN może być eksploatowany wyłącznie ze znormalizowanymi peletami o **średnicy 6 mm**. Z tym opałem wybrali Państwo ogrzewanie Państwa domu w formie neutralnej w stosunku do CO<sub>2</sub>.

Pelety są produkowane z pozostałości drewna z tartaków i wytwórni tarcicy heblowanej, łącznie z drewnem z wiatrolomów z zakładów leśniczych. Te podstawowe surowce mają 100% pochodzenie naturalne i są kruszone, suszone i prasowane do postaci małych wałeczków-peletek.

Pelety drzewne w dobrej jakości można optycznie rozpoznać według: gładkiej, błyszczącej powierzchni, równomiernej długości, niskiego udziału pyłu. Pelety drzewne w niższej jakości charakteryzują się: podłużnymi i poprzecznymi pęknięciami, wysokim udziałem pyłu, różnymi długościami. Jednakże dokładne cechy jakościowe można stwierdzić wyłącznie przy pomocy odpowiednich technicznych analitycznych przyrządów.

Prosty test jakości: Należy włożyć kilka pelet drzewnych do szklanki z wodą:

*Dobra jakość: Pelety opadną na dno.*

*Gorsza jakość: Pelety będą pływać.*

Pelety drzewne są pakowane do plastikowych lub papierowych worków. W celu zapewnienia bezproblemowego spalania pelet drzewnych należy przewozić i składować opał suchy i w suchym miejscu i bez zanieczyszczeń. W kontakcie z wilgocią pelety mocno pęcznieją.

Przy napełnianiu zasobnika peletami drzewnymi należy przestrzegać tego, aby worki z peletami nie stykały się z gorącą powierzchnią pieca.

Dwa kilogramy pelet drzewnych mają w przybliżeniu taką samą zawartość energetyczną, jak jeden litr "Ekstra lekkiego oleju opałowego". Z kryterium przestrzeni 3 m<sup>3</sup> pelet drzewnych odpowiadają ok. 1000 litrom oleju opałowego. Różna moc grzewcza pieca peletowego nie jest spowodowana wyłącznie

jakością pelet, ale także surowcem (rodzajem drewna).

### 7.2 Pierwsze wprowadzenie pieca peletowego do eksploatacji

Materiały peletowych pieców kominkowych muszą się pomału przystosować do ciepła. Przy ostrożnym rozpaleniu unikną Państwo powstania pęknięć w płytach okładziny paleniska, uszkodzenia lakieru i uszkodzenia materiału. Dlatego nie należy nastawiać na panelu sterowniczym zbyt wysokiej temperatury (ok. o 1,5°C do 2°C wyższej, niż obecna temperatura pomieszczenia).

- Przed pierwszym wprowadzeniem do eksploatacji należy ewentualnie usunąć naklejki i wyjąć z popielnika lub z przestrzeni paleniska akcesoria, obowiązuje to także ewentualnych zabezpieczeń transportowych.
- Skontrolować, czy okładzina paleniska jest ułożona w zakotwieniu (okładzina mogła się przy przewozie lub przy instalacji pieca przesunąć).
- Skontrolować, czy palnik pelet jest umieszczony dokładnie w uchwycie.
- Zamknąć drzwiczki paleniska.
- Napełnić zasobnik znormalizowanymi peletami drzewnymi (Ø 6 mm).
- Podłączyć kabel sieciowy
- Po podłączeniu kabla sieciowego jednostka kierująca rozpocznie inicjalizację. Proces ten trwa kilka sekund.
- Po inicjalizacji pojawi się strona startowa Teraz można nastawić wybrany przez Państwa język.

#### Uwaga!!

**Wyłącznie przy pierwszym wprowadzeniu do eksploatacji** należy włożyć ok. **30 sztuk** pelet bezpośrednio do palnika. To przyspieszy start.

#### Ogólnie:

Jeżeli nie było możliwe pomyślne zakończenie fazy startu, tzn. nie został rozpalony ogień, lub nie osiągnięto na czujniku temperatury potrzebnej temperatury, zostanie przeprowadzone wyłączenie urządzenia z powodów bezpieczeństwa i wydany komunikat awaryjny „**Faza startu Wymagana temperatura spalin nie osiągnięta – Skontrolować palnik – Data i godzina**“. Przed ponownym startem należy opróżnić i ponownie włożyć palnik.

**Ostrzeżenie: ewentualne wydzielanie zapachu z powodu dosychania lakieru zniknie po krótkim czasie. Proszę dobrze wietrzyć pomieszczenie z piecem. Jednakże lakierowanie nie zawiera trujących gazów.**

## 8. Czyszczenie i konserwacja

Prawidłowe działanie Państwa urządzenia grzejnego zależy w decydujący sposób od fachowej i regularnej konserwacji. W związku z wytwarzaniem popiołu przy spalaniu pelet powinno być wykonywane regularne czyszczenie i regularna

konserwacja, można w ten sposób osiągnąć bezawaryjną eksploatację.

Częstotliwość konserwacji zależy w decydujący sposób od jakości pelet (zawartość popiołu). Pelety wysokiej jakości mają niską zawartość popiołu, ok. 0,2-0,3 %. Przy wyższej zawartości popiołu (0,5% i więcej) interwał konserwacji ulega skróceniu a tworzenie popiołu zwiększa się 2-3-razy. Wynikiem jest niższa moc grzewcza i zwiększona liczba obrotów wentylatora. **Dlatego zalecamy, najpóźniej po zużyciu 1000 kg pelet skontrolować i wyczyścić również kanały dymowe.**

## **Uwaga!**

**Przed rozpoczęciem czyszczenia piec powinien być zimny a kabel sieciowy powinien być wyciągnięty.**

**Po zakończeniu czyszczenia powinien być wznowiony należyty stan eksploatacyjny urządzenia: Palnik pelet należy prawidłowo nałożyć a drzwiczki paleniska zamknąć.**

### **8.1 Czyszczenie powierzchni**

W zasadzie do czyszczenia pieca należy używać suchej szmatki. Zanieczyszczenia powierzchni pieca mogą być usunięte wilgotną szmatką. Używania agresywnych środków czyszczących i rozpuszczalników się nie zaleca, mogą one bowiem uszkodzić powierzchnię pieca.

### **8.2 Czyszczenie szyby**

Do czyszczenia szklanego przeziernika należy najpierw otworzyć drzwiczki paleniska. Zanieczyszczenia na szybie można usunąć przy pomocy środka czyszczącego do szkła, lub mokrą gąbką, na którą należy nanieść popiół drzewny (ekologiczny sposób). Czyszczenie szyby można wykonywać tylko w przypadku wystygniętych pieców w trybie eksploatacyjnym „WYŁĄCZONE“

### **8.3 Polecenie na wyświetlaczu „wyczyścić komorę spalania“**

Wyświetlacz jednostki sterowniczej zacznie migać (wyświetli się polecenie „wyczyścić przestrzeń spalania“).

Polecenie wyczyszczenia przestrzeni spalania nie odnosi się do wyczyszczenia palnika, ale do wyczyszczenia całej przestrzeni spalania przy pomocy odkurzacza popiołu.

Przebieg funkcji „wyczyścić przestrzeń spalania“ wygląda w następujący sposób:

Całą przestrzeń spalania należy wyczyścić najpóźniej po **30 godzinach eksploatacji**, czyszczenie należy przeprowadzać przy pomocy odkurzacza popiołu.

To polecenie wyczyszczenia przestrzeni spalania (miganie wyświetlacza) nie wywoła w czasie eksploatacji komunikatu o błędzie. Jednakże jeżeli piec, po tym jak wyświetlacz zaczął migać, przełączy się w tryb „Standby“, to piec nie będzie

już mógł sam się włączyć, dopóki przestrzeń spalania nie będzie wyczyszczona. Do czyszczenia piec powinien być przełączony w stan eksploatacyjny „WYŁĄCZONE“..

Jeżeli teraz dojdzie do wyczyszczenia przestrzeni spalania, to komunikat o błędzie „wyczyścić przestrzeń spalania“ zostanie automatycznie odwołany. Warunkiem automatycznego odwołania komunikatu o błędzie jest to, że drzwiczki paleniska są w stanie eksploatacyjnym „WYŁĄCZONE“ otworzone dłużej niż **60 sekund**. Ten czas jest potrzebny do starannego wyczyszczenia przestrzeni spalania i palnika przy pomocy odkurzacza popiołu. Dezaktywacja czasowacza następuje także wtedy, kiedy czyszczenie przestrzeni spalania jest przeprowadzone przed osiągnięciem 30 godzin eksploatacji i pod warunkiem, że piec znajduje się w stanie eksploatacyjnym „WYŁĄCZONE“ i drzwiczki są otworzone dłużej niż 60 sekund.

### **8.4 Czyszczenie palnika- raz na tydzień**

W czasie eksploatacji w palniku mogą się tworzyć osady. To, jak szybko palnik będzie zapchany, zależy jedynie od jakości opału. Osady i narośla należy od czasu do czasu usunąć.

**Czyszczenie palnika można przeprowadzać wyłącznie w przypadku wystygniętych pieców w stanie eksploatacyjnym „WYŁĄCZONE“, w przeciwnym wypadku grozi ryzyko poparzenia!**

Dlatego palnik powinien być z pieca usunięty. Po wyjęciu palnika można usunąć pozostałości popiołu, które znajdują się w piecu pod palnikiem. Po wyczyszczeniu należy ponownie palnik włożyć z powrotem do jego ułożenia. Skontrolować jeszcze raz prawidłowe nałożenie palnika, aby uniknąć nieszczelności.



**Rysunek 5: Zanieczyszczony palnik**

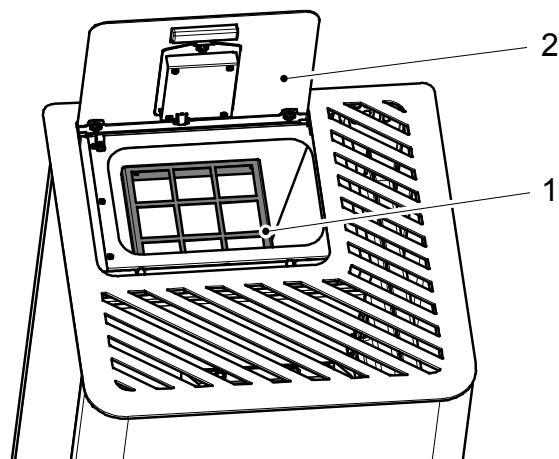


**Rysunek 6: Czysty palnik**

Interwały czyszczenia palnika i szyby zależą bezpośrednio od jakości pelet drzewnych (wyższa zawartość popiołu) i mogą się wahać od kilku godzin, do kilku dni.

### 8.5 Czyszczenie zasobnika na pelety- raz na rok

Należy palić w piecu peletowym dopóki zasobnik na pelety nie będzie całkowicie pusty. Potem może być z zasobnika na pelety usunięta kratka ochronna. Należy wyczyścić zasobnik i wlot do przenośnika ślimakowego, najlepiej odkurzaczem. Po wyczyszczeniu kratka ochronna powinna być w każdym razie ponownie zamontowana. Należy przy tym przestrzegać tego, aby do zasobnika na pelety nie wpadła żadna obca śruba, aby nie doszło do późniejszego uszkodzenia przenośnika ślimakowego.



**Rysunek 7: Zasobnik na pelety**

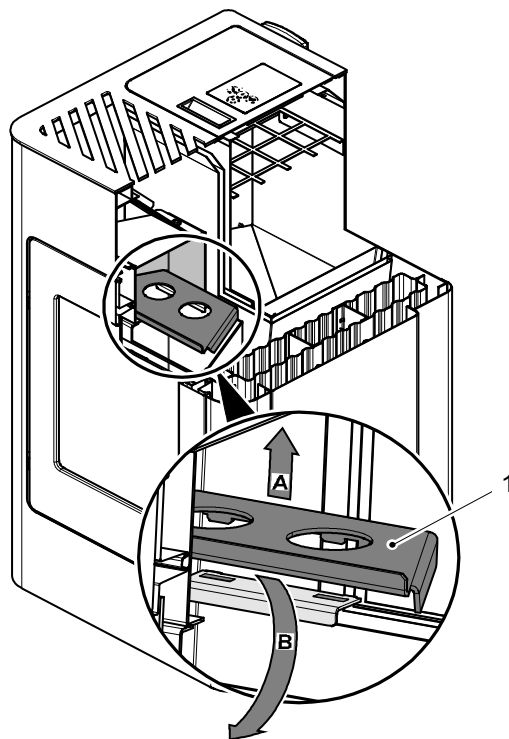
1 = kratka ochronna

2 = pokrywa zasobnika na pelety

### 8.6 Czyszczenie przewodów dymowych- raz na rok

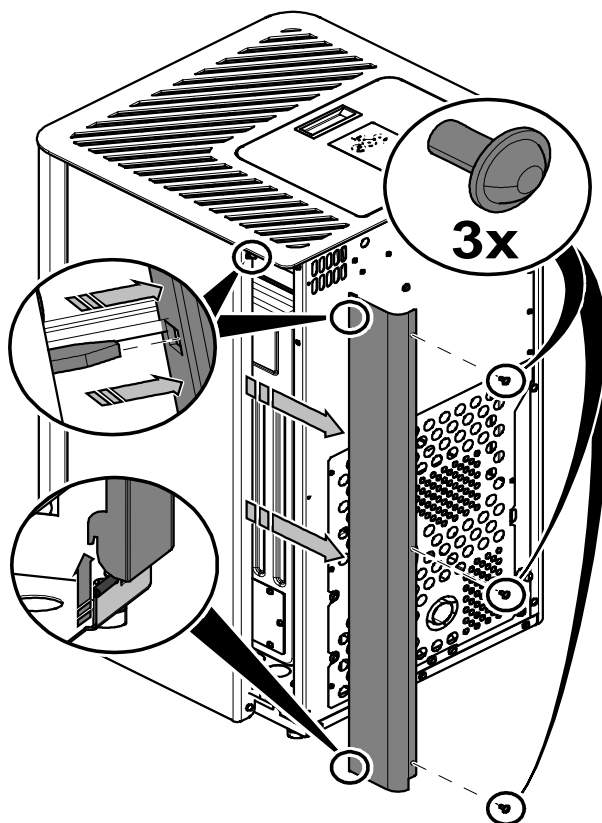
Należy najpierw odsunąć piec od ściany, aby się za nim wytworzyła przestrzeń robocza. Przy czyszczeniu przewodów dymowych należy postępować w następujący sposób:

Przez uniesienie deflektora (1) – wyciągnąć z ułożenia (A). Aby można było wyjąć deflektor (B) i wyczyścić górną część komory spalania (patrz Rys. 8a).



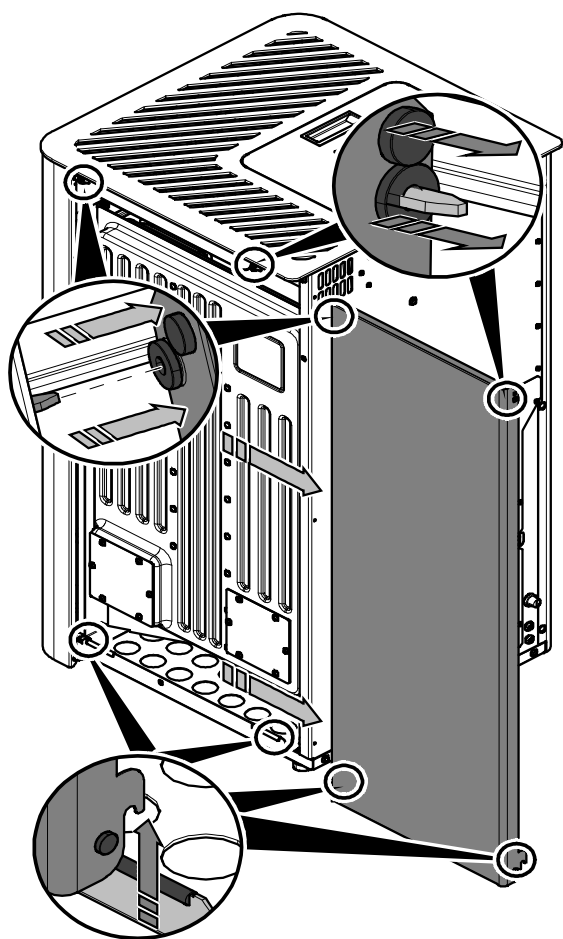
**Rysunek 8a: Demontaż okładziny ciągu**

Następnie zdemontować prawą boczną ściankę. Jest ona z tyłu przymocowana przy pomocy śrub (1) i w przedniej części ustalona przy pomocy 2 wsuwanych łączników. Usunąć z tyłu śruby i wyciągnąć (wysmyknąć) ściankę boczną w kierunku na bok (patrz rys. 8b,8c).



**Rysunek 8b: Demontaż ściany bocznej**

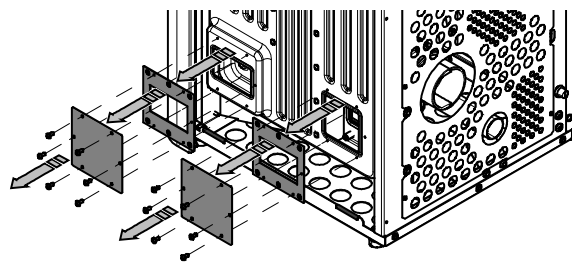




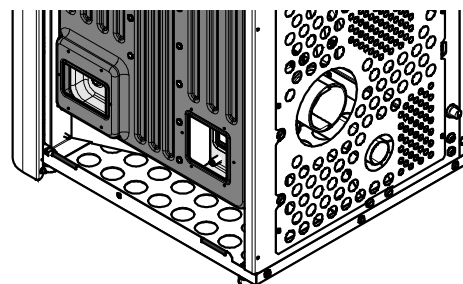
**Rysunek 8c: Demontaż ściany bocznej**

W celu wyczyszczenia drogi ciągu wymiennika ciepłego poluzować śruby i usunąć obydwie pokrywy otworów do czyszczenia. Teraz można uwolnione przestrzenie wewnętrzne drogi ciągu wyczyścić (patrz rys. 8 c+d).

**Po zakończeniu czyszczenia należy przestrzegać tego, aby przy montażu pokrywy uszczelnienia były w odpowiednich miejscach. Uszkodzone uszczelki należy bezwarunkowo wymienić.**



**Rysunek 8c: Pokrywa do czyszczenia**



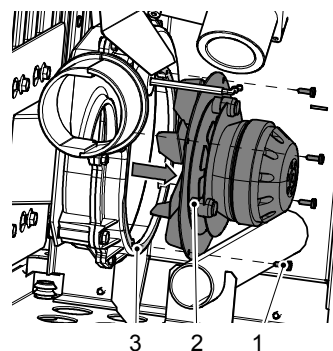
**Rysunek 8d: Otworzona pokrywa do czyszczenia**

### **8.7 Czyszczenie płaszcza wentylatora zasysającego i wentylatora**

Płaszcz należy udostępnić do czyszczenia przez poluzowanie 4 śrub, przedstawionych na rys. 9. Zdemontować silnik wentylatora zasysającego poprzez jego zdjęcie. Teraz należy wyczyścić przy pomocy odkurzacza lub odpowiedniej miotłki, korpus wentylatora zasysającego i przewód spalinowy.

Następnie poszczególne elementy ponownie złożyć w odwrotnej kolejności. Przestrzegać tego, aby nałożyć uszczelkę z powrotem na odpowiednie miejsce. Uszkodzone uszczelki należy bezwarunkowo wymienić.

Należy uważać na elektryczne przyłącza silnika wentylatora i ich prawidłowe ułożenie.



**Rysunek 9: Wentylator wyciągowo-ssący (spalinowy)**

1= Śruby

2= Silnik wentylatora

3= Uszczelnienie



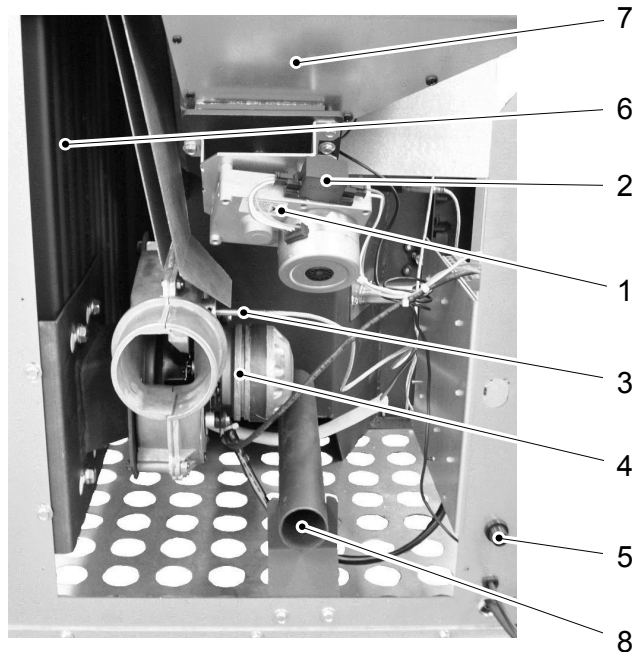
## 9. Opis elementów konstrukcyjnych

### 9.1 Zasobnik na pelety

Do zasobnika wchodzi wg typu nawet 17 kg pelet. Ilość ta umożliwia ciągłą eksploatację przez czas do 30 godzin.

### 9.2 Silnik ślimakowy

Silnik ślimakowy napędza ślimak przenośnika. Pelety drzewne są w ten sposób transportowane z zasobnika do paleniska (komory spalania). Silnik ślimakowy jest wyposażony w regulację obrotów, potrzebna transportowana ilość jest w ten sposób regulowana według modularnej mocy grzewczej (2,5 kW do 8 kW).

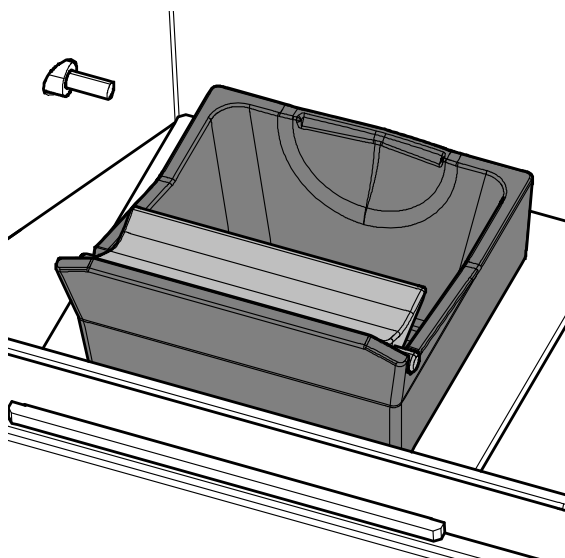


**Rysunek 10:**

- 1 = Silnik ślimakowy
- 2 = Kondensator
- 3 = Temperaturowy czujnik spalin
- 4 = Wentylator spalin
- 5 = STB
- 6 = Wymiennik ciepły
- 7 = Zasobnik na pelety
- 8 = przyłącze powietrza zewnętrznego

### 9.3 Peletowy palnik z klinem palnika

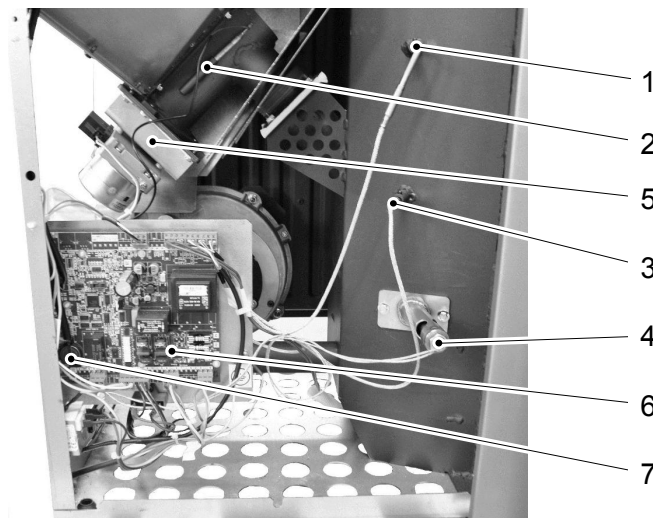
Palnik jest wykonany z wysokiej jakości stali szlachetnej. Dzięki swojej specjalnej konstrukcji zagwarantowane jest bardzo efektywne i czyste spalanie pelet drzewnych.



**Rysunek 11: Prawidłowo nałożony palnik**

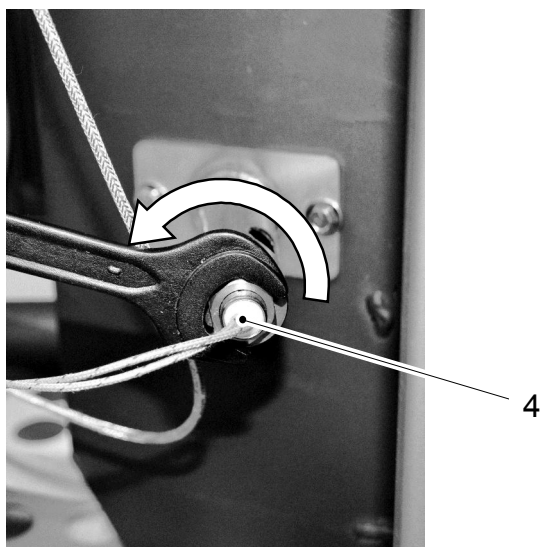
### 9.4 Elektryczny zapłon

Zintegrowany elektryczny zapłon jest ze stali szlachetnej (patrz Rysunki 13) i wytwarza do zapalenia pelet konieczną temperaturę zapłonu. Czas, w którym zapłon jest aktywny, zależy od tego jak szybko jest osiągnięta wymagana temperatura płomienia, aby piec przeszedł z fazy startowej do trybu grzewczego. Średni czas żarzenia zależy od jakości pelet.



**Rysunek 12: elektryczne elementy**

- 1 = Czujnik temperaturowy płomienia
- 2 = Czujnik STB
- 3 = Czujnik temperaturowy na dole
- 4 = Zapłon
- 5 = Silnik ślimakowy
- 6 = Jednostka kierująca
- 7 = Bateria rezerwowa

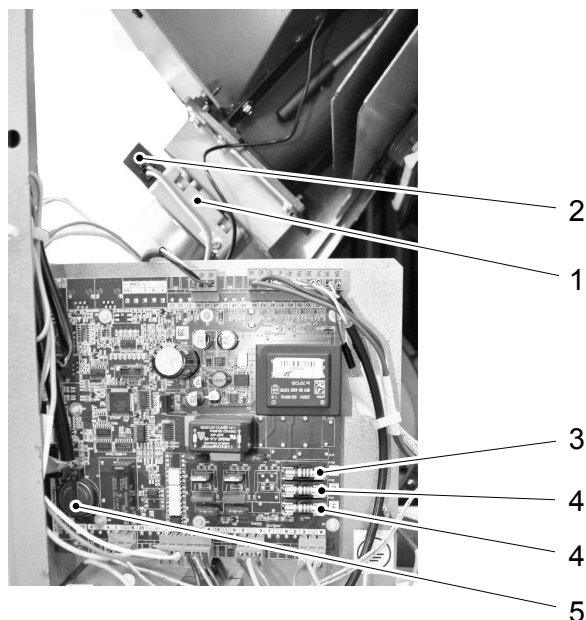


**Rysunek 13: Zapłon stal szlachetna**

### 9.5 Jednostka kierująca

Bezpieczną i automatyczną eksploatację pieca peletowego zapewnia mikroprocesorowe sterowanie. System kierowania reguluje koordynację elementów, jak np. wentylatora zasysającego, silnika ślimakowego, czujnika temperatury płomienia, czujnika temperatury pomieszczenia, itd.

Elektryczne bezpieczniki pieca peletowego są zintegrowane z jednostką kierującą. W celu wymiany tych bezpieczników należy zdjąć lewą ścianę boczną.



**Rysunek 14:**

1. Ślimakowy silnik
2. Kondensator
3. Bezpiecznik (F1) T 0,3; 15A
4. Bezpieczniki (F2, F3) T 3; 15A
5. Bateria rezerwowa

### 9.6 Jednostka sterująca



**Rysunek 15: Jednostka sterująca**

#### 9.6.1 Oświetlenie tła

Oświetlenie tła wyświetlacza wyłączy się 5 minut po ostatnim użyciu jednostki sterowniczej.

#### 9.6.2 Aktywacja oświetlenia tła

Oświetlenie tła włączy się przy naciśnięciu dowolnego przycisku. Przyciski funkcyjne będą aktywne dopiero po aktywacji oświetlenia tła wyświetlacza.

*Oświetlenie tła aktywuje się także przy wydaniu komunikatu o awarii.*

### 9.7 Spalinowy wentylator wyciągowo-ssący

Wyciągowo-ssący (spalinowy) wentylator wytwarza podciśnienie w komorze spalania i w ten sposób transportuje ilość powietrza, konieczną do spalania, do paleniska ewent. do komory spalania. Wentylator wyciągowo-ssący ma sprzężenie zwrotne obrotów. Ewentualna odchyłka między wymaganym i rzeczywistym stanem eksploatacyjnym może być dzięki temu w odpowiedni sposób korygowana lub w przypadku większych odchyłek piec może zostać wyłączony (wyłączenie bezpieczeństwa).

## 9.8 Czujnik temperatury płomienia- ewent. Komory spalania (Czujnik temperatury-przestrzeń spalania)

Przy trybie eksploatacyjnym "OGRZEWANIE" mierzy się temperaturę płomienia. Zmierzona temperatura płomienia jest indykatorem energii w misce palnika i stanowi w ten sposób podstawę dla określenia ilości powietrza, koniecznej do spalania zawartości energetycznej opału w misce palnika. W ten sposób w połączeniu z procesorowym kierowaniem przeprowadza się porównanie RZECZYWISTEJ i NASTAWIONEJ temperatury płomienia i przy pomocy wentylatora zasysającego doprowadzana jest potrzebna ilość powietrza do spalania opału w misce palnika.

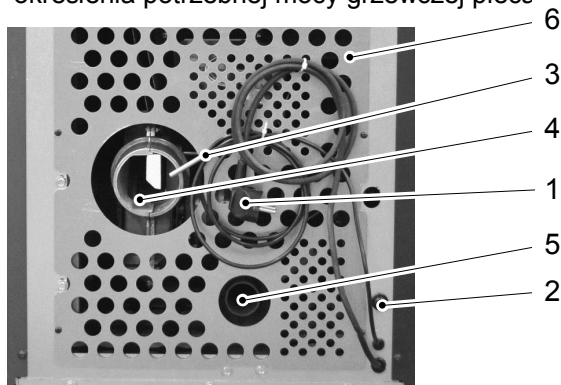
## 9.9 Czujnik temperatury spalin

Czujnik temperatury spalin jest umieszczony w wentylatorze wyciągowo-ssącym (wentylatorze spalin) i wystaje w poprzek kierunku przepływu spalin do kanału gazów dymowych (spalin), w którym jest omywany gazami dymowymi, w ten sposób odczytuje ich temperaturę (patrz rys. 10). Przy pomocy czujnika temperatury można mierzyć bezpośrednio temperaturę spalin i jej przebieg (z dokładnością do ok. 2°C).

## 9.10 Czujnik temperatury pomieszczenia

Czujnik temperatury pomieszczenia mierzy RZECZYWISTĄ temperaturę pomieszczenia w rejonie pieca.

Czujnik temperatury pomieszczenia jest środkiem do porównywania WYMAGANEJ (nastawionej przez użytkownika) i RZECZYWISTEJ temperatury pomieszczenia i stanowi w ten sposób podstawę dla określenia potrzebnej mocy grzewczej pieca



**Rysunek 16:**

- 1 = Kabel sieciowy
- 2 = STB zabezpieczający ogranicznik temperatury
- 3 = Czujnik temperatury pomieszczenia
- 4 = Wylot kanału dymowego 80 mm
- 5 = Przyłącze powietrza zewnętrznego 40mm
- 6 = Ściana tylna na dole

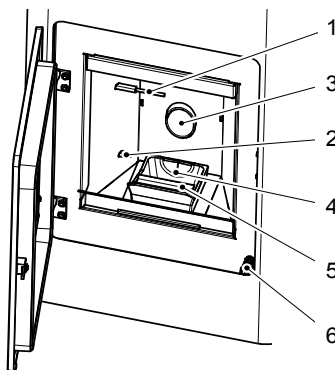
## 9.11 STB- zabezpieczający ogranicznik temperatury

Czujnik zabezpieczającego ogranicznika temperatury jest umieszczony na płaszczyźnie przenośnika ślimakowego. Przy osiągnięciu określonej temperatury STB zewrże niezależnie od trybu eksploatacyjnego (nastawienie pieca) i

odłączy piec od zasilania el. prądem. Jest to termiczna ochrona przed uszkodzeniem.

## 9.12 Komora spalania

Komorę spalania tworzy blaszany płaszcz korpusu pieca.



**Rysunek 17 : Komora spalania**

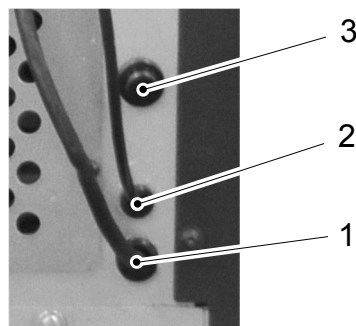
- 1 = Czujnik temperatury płomienia
- 2 = Czujnik temperatury dolnej
- 3 = Zsuwnia pelet
- 4 = Palnik
- 5 = Klin palnika
- 6 = Włącznik kontaktu drzwiczek

## 9.13 Podłączenie rurki dymowej

Średnica szyjki wyprowadzenia spalin wynosi 80 mm. Rurka dymowa powinna być podłączona do komina według przepisów urzędowych. Należy w tym przypadku zwrócić się do swojego kominiarza. W następstwie działania pieca peletowego na szyjce wylotowej spalin może powstać nadciśnienie. Oznacza to, że kanały dymowe aż do komina powinny być w wersji gazoszczelnej.

## 9.14 Kabel sieciowy

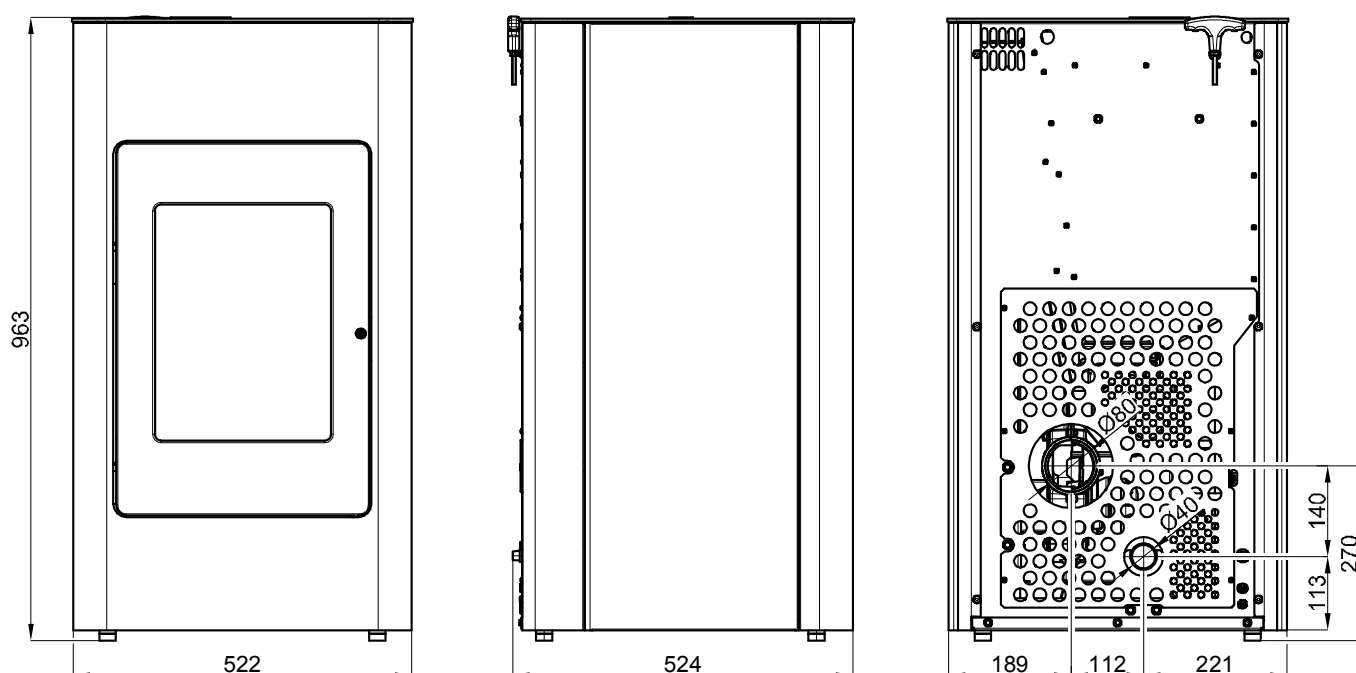
Ważne! Do pieca peletowego powinno być zapewnione nieustanne doprowadzenie el. prądu! Przed kablem sieciowym pieca nie może być zainstalowany żaden czasowy włącznik zegarowy lub inne włączniki elektryczne. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia pieca.



- 1. Kabel sieciowy
- 2. Przestrzenny czujnik temperatury (wyjście)
- 3. STB(zabezpieczający ogranicznik temperatury)

## 10. Dane techniczne, moc znamionowa

|                                                                                                        |                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                                                                                        | HSP 1.17                                               |
| Zakres mocy grzewczej:                                                                                 | 2,5 – 8,2 kW                                           |
| Moc grzewcza znamionowa:                                                                               | 8,0 kW                                                 |
| Wysokość:                                                                                              | 963 mm                                                 |
| Szerokość:                                                                                             | 522 mm                                                 |
| Głębokość:                                                                                             | 524 mm                                                 |
| Ciężar:                                                                                                | 86/98 kg                                               |
| Średnica szyjki odprowadzenia gazów dymowych:                                                          | 80 mm                                                  |
| Temperatura gazów dymowych:                                                                            | 184 °C                                                 |
| Minimalne ciśnienie transportowe (ciąg komina):                                                        | 6 Pa                                                   |
| Strumień masowy gazów dymowych w g/s                                                                   | 5,62 g/s                                               |
| CO – (przeliczone na 13% O <sub>2</sub> )jNWL/TL)                                                      | 0,01/0,01 %                                            |
| Wydajność:                                                                                             | 90,1/97,2%                                             |
| CO-(przeliczone na 13% O <sub>2</sub> )                                                                | 125/180 mg/m <sup>3</sup>                              |
| NO <sub>x</sub> - (przeliczone na 13%O)palinach:                                                       | 146/- mg/m <sup>3</sup>                                |
| OGC - (przeliczone na 13%O)                                                                            | 3/6 mg/m <sup>3</sup>                                  |
| Udział pyłu w spalinach:                                                                               | 3,7/- mg/ m <sup>3</sup>                               |
| Zawartość zasobnika na pelety:                                                                         | ok.17 kg                                               |
| Czas palenia z jednym wsadem (min./maks.):                                                             | ok. 10 h / 30 h                                        |
| Zatwierdzony opał: Pelety drzewne o niskiej zawartości pyłu według Ö-Norm M 7135, DIN plus, EN plus-A1 | Średnica: 6 mm,<br>Długość: max. 40 mm                 |
| Zdolność ogrzania pomieszczenia wg Ö-Norm M 7521:                                                      | maks. 230 m <sup>3</sup>                               |
| Zdolność ogrzania pomieszczenia wg DIN 18893, ogrzewanie stałe:                                        | 250m <sup>3</sup> /145m <sup>3</sup> /98m <sup>3</sup> |
| Zdolność ogrzania pomieszczenia DIN 18893, ogrzewanie czasowe:                                         | 165m <sup>3</sup> /95m <sup>3</sup> /65m <sup>3</sup>  |
| Zasilanie prądem:                                                                                      | 230 w (50 Hz)                                          |
| Elektryczny pobór mocy (min./maks.)<br>Przy zwykłej eksploatacji:                                      | 30 bis 50 W                                            |
| Elektryczny zapłon (na maks. 15 minut przy starcie):                                                   | 400 W                                                  |
| Zabezpieczenie elektroniki: (F3)                                                                       | T 0,315 A, 250 W                                       |
| Zabezpieczenie zapłonu, silnika ślimakowego, wentylatora zasysającego, (F1,) (F2 Rezerwa)              | T 3,15 A, 250 W                                        |



Rysunek 19: Wymiary HSP 1.17

## 11. Awarie, przyczyny, usuwanie



Proste awarie eksploatacyjne można przy pomocy niniejszej instrukcji usunąć własnymi siłami. Aby uzyskać więcej informacji należy zwrócić się do Państwa wyspecjalizowanego sprzedawcy.

**Uwaga!** Wszystkie urządzenia są wyposażone w dostateczne elementy zabezpieczające. Jeżeli wystąpi awaria, będzie przedstawiona na wyświetlaczu. W **przypadku awarii nie należy wyciągać wtyczki sieciowej, aby zawsze mogły się odbyć kompletne funkcje bezpieczeństwa.** Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć dopiero przed rozpoczęciem pracy na wystygniętym piecu.

### 11.1 Komunikaty awaryjne na wyświetlaczu

#### Błąd 1:

Przyczyna :

- STB zważył z powodu przegrzania.
- Wadliwy bezpiecznik (F1) w jednostce centralnej.

Usunięcie :

- Wymienić bezpiecznik ( F1 )
- Jeżeli STB się włączył, należy się bezzwłocznie skontaktować z technikiem serwisowym

#### Błąd 2:

Przyczyna :

- Nie została osiągnięta temperatura potrzebna do przejścia z fazy startowej do trybu grzania.
- Zatkany palnik
- Nabój zapłonu się nie żarzy

Usunięcie :

- Skontrolować zapas pelet
- Wyczyścić palnik
- Skontrolować czy zsuwnia pelet między palnikiem i ślimakiem jest przelotowa
- Skontaktować się z technikiem serwisowym

#### Błąd 3:

Przyczyna :

- Automatyczna redukcja opału włączyła wyłączenie bezpieczeństwa
- Zanieczyszczony palnik

Usunięcie :

- Nastawić krzywą grzania według opisu
- Czujnik temperatury pomieszczenia leży na ziemi lub przylega do ściany (należy luźno zawiesić).
- Wyczyszczenie przewodów dymowych
- Skontaktować się z technikiem serwisowym

#### Błąd 5:

Przyczyna :

- Temperatura gazów wydechowych znacznie pomimo maksymalnej mocy grzewczej mocno spadać

Może być spowodowany następującymi okolicznościami:

- Zabrakło pelet
- Ślimak się nie obraca jest zacięty, silnik ślimakowy nie działa, lub zsuwnia pelet nie jest przelotowa
- Piec nie ma potrzebnego powietrza do spalania.
- Zatkany palnik
- Zatkany filtr wyciągowo-ssący
- Zbyt szczelne pomieszczenie, piec nie ma doprowadzenia potrzebnego powietrza spalania.
- Nieszczelności pieca ( Drzwiczki, Uszczelnienie )
- Nie działa czujnik temperatury płomienia
- Nie działa czujnik temperatury spalin

Usunięcie :

- Skontrolować zapas pelet
- Skontrolować czy zsuwnia pelet między palnikiem i ślimakiem jest przelotowa.
- Wyczyścić palnik i filtr zasysający
- Skontrolować czy
- Skontrolować czy w pobliżu znajduje się odsysacz par, i czy działa
- Zapewnić dostateczne doprowadzenie powietrza spalania, np. otworzyć lufcik okna
- Zwrócić się do technika serwisowego

### **Błąd 6 lub 9:**

Przyczyna :

- Drzwiczki były podczas eksploatacji otworzone dłużej niż 1 minutę
- Blaszka nastawcza włącznika nie jest w prawidłowej pozycji
- Wyrwany elektryczny kontakt drzwi
- Gniazdko kontaktu drzwiowego lub jednostki centralnej się poluzowało

Usunięcie :

- Zamknąć drzwiczki
- Uregulować blaszkę ustalającą w dolnej części drzwiczek do prawidłowego położenia, aby włącznik przy zamkniętych drzwiczkach zwart.
- Skontrolować włącznik kontaktu drzwiowego, kabel i wtyczki.

### **Błąd 7:**

Przyczyna :

- Czujnik temperatury spalin nie działa lub nie jest włączony

Usunięcie :

- Skontaktować się z technikiem serwisowym

### **Błąd 8:**

Przyczyna :

- Nie działa czujnik temperatury spalin

Usunięcie :

- Skontaktować się z technikiem serwisowym

### **Błąd 11:**

Przyczyna :

- Czujnik temperatury dymu nie działa lub nie jest włączony

Usunięcie :

- Skontaktować się z technikiem serwisowym

### **Błąd 12:**

Przyczyna :

- Czujnik temperatury pomieszczenia nie działa

Usunięcie :

- Skontaktować się z technikiem serwisowym

### **Błąd 15:**

Przyczyna :

Wentylator wyciągowo-ssący nie ma prawidłowych obrotów

Może być spowodowany następującymi okolicznościami:

- Wentylator wyciągowo-ssący jest wadliwy.
- Przerwany kabel łączący od czujnika. obrotów (Czujnik Halla) lub złe konektory tego przewodu.
- Przerwane doprowadzenie prądu do silnika.

Usunięcie :

- Skontaktować się z technikiem serwisowym

### **Błąd 17:**

Przyczyna :

- Połączenie między jednostką centralną a jednostką sterującą jest przerwane

Może być spowodowany następującymi okolicznościami:

- Kabel łączący nie jest podłączony do jednostki sterującej lub do jednostki centralnej
- Uszkodzony kabel łączący

Usunięcie :

- Skontrolować, czy kabel łączący jest podłączony do obydwu jednostek - do jednostki centralnej i sterującej.
- Zwrócić się do technika serwisowego

### **Błąd 18:**

Przyczyna :

- Z powodu wyłączenia prądu doszło do wyłączenia bezpieczeństwa

Usunięcie :

- Potwierdzić błąd na jednostce sterującej i przyrząd znowu włączyć

### **Błąd 21:**

Przyczyna :

- Minimalna temperatura w stanie eksploatacyjnym ogrzewania nie została osiągnięta

Może być spowodowany następującymi okolicznościami:

- Zabrakło pelet
- Ślimak się nie obraca, jest zacięty, silnik ślimakowy nie działa lub zsuwnia pelet nie jest przelotowa
- Do pieca nie dochodzi powietrze potrzebne do spalania np.

- Zbyt szczelne pomieszczenie- powietrze potrzebne do spalania nie może dopływać do pomieszczenia
- Zanieczyszczony filtr zasysający
- Zanieczyszczony palnik
- Nieszczelności w piecu ( Drzwi, uszczelki )
- Wadliwy czujnik temperatury płomienia
- Wadliwy czujnik temperatury spalin

Usunięcie :

- Skontrolować zapas pelet
- Skontrolować czy zsuwnia między zasobnikiem pelet i palnikiem jest przelotowa
- Wyczyścić palnik i filtr zasysający
- Skontrolować czy jest do dyspozycji odsysacz par i czy działa
- Zapewnić doprowadzenie powietrza potrzebnego do spalania np. uchylić okno
- Skontaktować się z technikiem serwisowym

#### **Błąd 22:**

Przyczyna :

- Najwyższa dopuszczalna temperatura spalin została przekroczona

Może być spowodowany następującymi okolicznościami:

- Do palnika dostaje się zbyt dużo opału
- Zbyt niski ciąg komina
- Wadliwy czujnik temperatury spalin

Usunięcie :

- Skontaktować się z technikiem serwisowym
- Sprawdzić ciąg komina

#### **Błąd 23:**

Przyczyna :

- Czujnik temperatury płomienia jest wadliwy lub nie jest włączony

Usunięcie :

- Skontaktować się z technikiem serwisowym

#### **Błąd 24:**

Przyczyna :

- Czujnik temperatury płomienia na dole jest wadliwy lub nie jest włączony

Usunięcie :

- Skontaktować się z technikiem serwisowym

#### **Błąd 26:**

Przyczyna :

- Skontrolować czy zasobnik nie jest pusty
- Pelety mają zbyt niską wartość opałową

Usunięcie :

- Uzupelnić pelety
- Ewentualnie zmienić rodzaj pelet

#### **Błąd 27:**

Przyczyna :

- Palnik/ komora spalania są zanieczyszczone
- Palnik nie jest prawidłowo nałożony
- Zasobnik lub drzwiczki są nieszczelne

Usunięcie :

- Wyczyścić palnik/ komorę spalania
- Kontrola palnika
- Skontrolować uszczelkę pokryw zasobnika i drzwiczek

#### **Błąd 28:**

Przyczyna :

- Zanieczyszczony palnik/ komora spalania

Usunięcie :

- Wyczyścić palnik/ komorę spalania

#### **Wyładowana bateria rezerwowa**

Przyczyna :

- Bateria rezerwowa na jednostce centralnej jest wyładowana
- Bateria rezerwowa nie jest podłączona

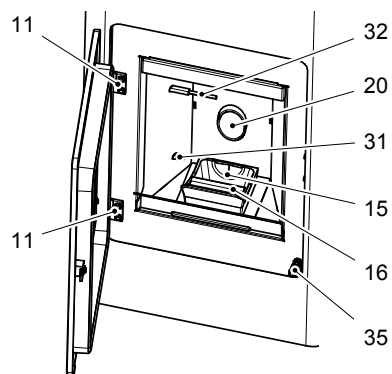
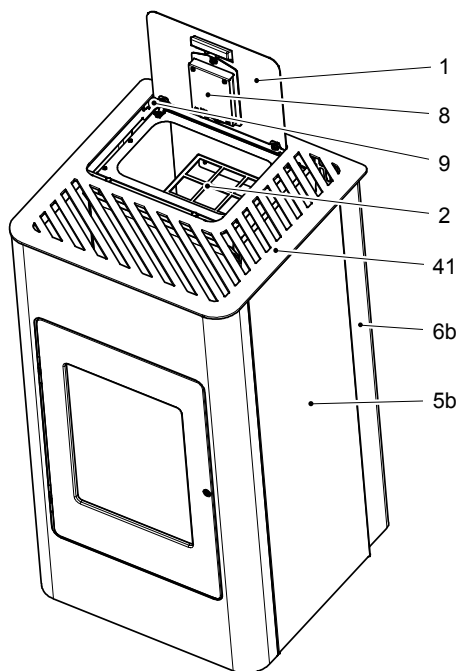
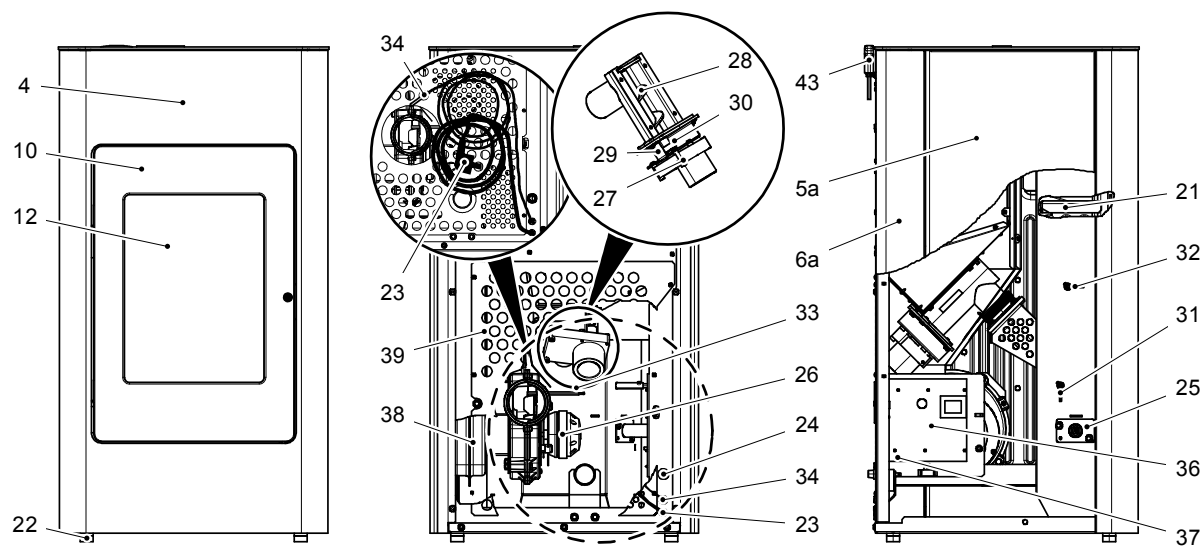
Usunięcie :

- Wymienić baterię CR 2032
- Skontaktować się z technikiem serwisow

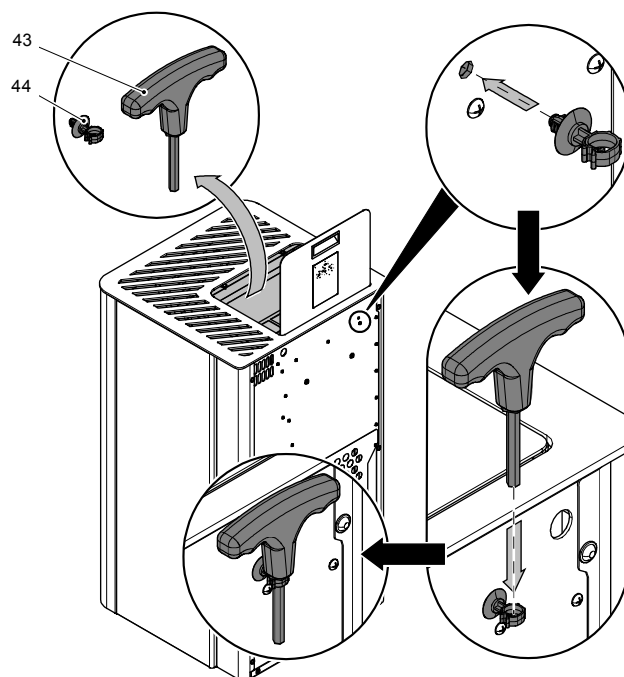
| <b>Awaria:</b>                                                                                                                        | <b>Przyczyna :</b>                                                                                                                                                          | <b>Usunięcie :</b>                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Piec się nie włącza                                                                                                                   | 1. Nastawiona wymagana temperatura pomieszczenia jest niższa, niż chwilowa temperatura pomieszczenia (temperatura rzeczywista); na wyświetlaczu pojawia się symbol "Stanby" | Zwiększyć wymaganą temperaturę                                                                                                              |
|                                                                                                                                       | 2. Zasobnik pelet jest pusty                                                                                                                                                | Uzupełnić zasobnik                                                                                                                          |
|                                                                                                                                       | 3. W systemie kominowym jest nadciśnienie                                                                                                                                   | Otworzyć ewent. klapę kominową, wyczyścić komin lub rurkę kanału dymowego.                                                                  |
|                                                                                                                                       | 4. Zapłon elektryczny jest wadliwy                                                                                                                                          | Wymienić bezpiecznik zapłonu (w jednostce sterującej), wezwać technika serwisowego                                                          |
|                                                                                                                                       | 5. Zasilanie prądem jest przerwane                                                                                                                                          | Podłączyć kabel sieciowy, skontrolować bezpiecznik w jednostce sterującej (patrz rys. 14), skontrolować bezpiecznik na jednostce kierującej |
|                                                                                                                                       | 6. Błąd 1, wywołał Czujnik temperatury                                                                                                                                      | Przegrzanie- pozostawić przyrząd do wystygnięcia i nacisnąć przycisk STB                                                                    |
|                                                                                                                                       | 7. Wada bezpiecznika, zwarcie z powodu wadliwego zapłonu                                                                                                                    | Wymienić bezpiecznik F3 na jednostce kierującej (T 3,15 A) gniazdko F2 bezpiecznik rezerwowy                                                |
| Wyświetlacz jest bez wyświetlania                                                                                                     | 1. Wolny lub uszkodzony kabel łączący między jednostką sterującą a jednostką kierującą<br>2. Błędnie nastawiony kontrast                                                    | 1. Skontrolować wsunięcie konektora, poza tym zwrócić się do technika serwisowego<br>2. Nastawić prawidłowy kontrast                        |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                             |
| Palnik pali się długim, żółtym płomieniem; pelety drzewne gromadzą się w komorze spalania i/lub na szybie nadmiernie osadza się sadza | 1. Doprowadzenie powietrza spalania do palnika pelet jest zablokowane osadzonym popiołem                                                                                    | Piec wyłączyć i pozostawić do wystygnięcia. Wyjąć palnik z uchwytu i wyczyścić otwory powietrzne.                                           |
|                                                                                                                                       | 2. Palnik nie siedzi prawidłowo                                                                                                                                             | Upewnić się, że palnik pelet jest prawidłowo nałożony.                                                                                      |
|                                                                                                                                       | 3. Opał niskiej jakości                                                                                                                                                     | Używać wyłącznie znormalizowanych pelet. Przestrzegać tego, aby opał był suchy i nie mógł przy składowaniu absorbować wilgoci.              |
|                                                                                                                                       | 4. Uszczelka drzwiczek paleniska lub pokryw czyszczących jest wadliwa.                                                                                                      | Wezwać technika serwisowego                                                                                                                 |
|                                                                                                                                       | 5. Kanały dymowe lub rurki przewodów dymowych są zatkane popiołem                                                                                                           | Wyczyścić kanały dymowe i rurki                                                                                                             |
| Ogień gaśnie                                                                                                                          | 1. Zasobnik jest pusty                                                                                                                                                      | Uzupełnić zasobnik                                                                                                                          |
|                                                                                                                                       | 2. Doprowadzenie powietrza spalania w komorze spalania jest zablokowane osadzonym popiołem.                                                                                 | Wyczyścić palnik                                                                                                                            |
|                                                                                                                                       | 3. W zasobniku pelet jest zbyt dużo pyłu                                                                                                                                    | Opróżnić zasobnik pelet i wyczyścić kanał ślimaka odkurzaczem.                                                                              |
|                                                                                                                                       | 4. Ślimak przenośnika jest zacięty                                                                                                                                          | Opróżnić zasobnik pelet i wyczyścić kanał ślimaka transportowego odkurzaczem, ewentualnie wezwać technika serwisowego .                     |
|                                                                                                                                       | 5. Wadliwy wentylator spalinowy                                                                                                                                             | Wezwać technika serwisowego                                                                                                                 |
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                             |
| Peletowy piec kominkowy wyłącza się po ok. 30 minutach                                                                                | 1. Spaliny nie osiągnęły temperatury eksploatacyjnej                                                                                                                        | Skontrolować, czy w komorze spalania jest dostateczna ilość pelet. Nacisnąć znowu przycisk Start.                                           |
|                                                                                                                                       | 2. Zatkany palnik                                                                                                                                                           | Wyczyścić palnik                                                                                                                            |
| Wydostaje się dym                                                                                                                     | 1. Wyłączenie prądu                                                                                                                                                         | Wywietrzyć pomieszczenie                                                                                                                    |
|                                                                                                                                       | 2. Rurki kanału dymowego lub komin są mocno zatkane                                                                                                                         | Wyczyścić rurki kanału dymowego lub komin                                                                                                   |



## 11.2 Awarie ogólne



Rysunek 20: Części zamienne HSP 1.17



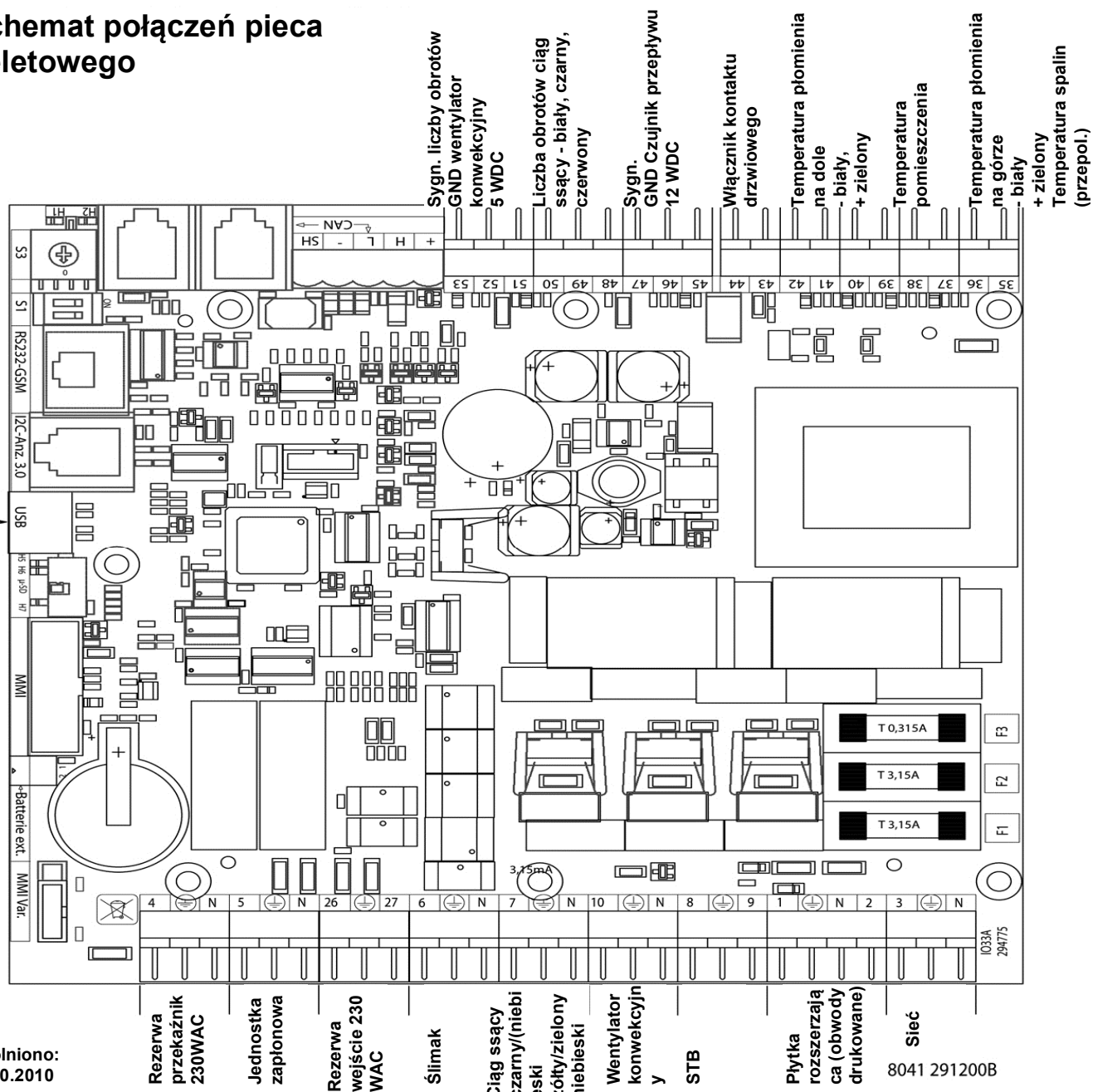
Rysunek 21: Części zamienne HSP 1.17

## 12. Wykaz części zamiennych

|                                                        |    | <b>HSP 1.17</b> |
|--------------------------------------------------------|----|-----------------|
| Czoło -żeliwne szare                                   | 4  | 0571207015200   |
| Drzwiczki przestrzeni spalania komplet.<br>Czarne      | 10 | 0571207005300   |
| Uchwyt drzwi czarny                                    | 11 | 0571207005034   |
| Szyba                                                  | 12 | 0571207005301   |
| Sznur uszczelniający szyby 10x4                        |    | 0040210040005   |
| Sznur uszczelniający drzwiczek<br>przestrzeni spalania |    | 0040300110005   |
| Pokrywa zasobnika żeliwna szara                        | 1  | 0571207005146   |
| Sworznie uchwytów pokrywy zasobnika                    | 9  | 0030110500181   |
| Ściana boczna lewa żeliwna szara                       | 5a | 0571207005104   |
| ściana boczna prawa żeliwna szara                      | 5b | 0571207005102   |
| Ściana boczna - tylna lewa czarna                      | 6a | 0571207005111   |
| Ściana boczna – tylna prawa czarna                     | 6b | 0571207005110   |
| Siatka ochronna                                        | 2  | 0571207005921   |
| Płyta zakrywająca czarna                               | 41 | 0571207005160   |
| Palnik                                                 | 15 | 0571207005751   |
| Klin palnika                                           | 16 | -               |
| Zsuwnia pelet                                          | 20 | 0571207005120   |
| Deflektor                                              | 21 | 0571207005701   |
| Klucz imbusowy 6mm                                     | 43 | 9001700060005   |
| Noga ustalająca                                        | 22 | 0561008009641   |
| Kabel sieciowy                                         | 23 | 0089500990000   |
| Kabel silnika ślimakowego z<br>kondensatorem           |    | -               |
| Zapłon 350 W                                           | 25 | 0561008005202   |
| STB                                                    | 24 | 0571207005840   |
| Wentylator wyciągowo-ssący (spalinowy)                 | 26 | 0571207005820   |
| Silnik ślimakowy                                       | 27 | 0089500880005   |
| Przenośnik ślimakowy                                   | 28 | 0571207005030   |
| Dolne łożysko przenośnika ślimakowego                  | 30 | 0089000340008   |
| Płyta silnikowa                                        | 29 | 0571207007080   |
| Czujnik temperatury dolny                              | 31 | 0561008005543   |
| Czujnik temperatury płomienia                          | 32 | 0571207007539   |
| Czujnik temperatury spalin                             | 33 | 0561008005540   |
| Czujnik temperatury pomieszczenia                      | 34 | 0089500390005   |
| Kontaktowy włącznik drzwi                              | 35 | 0561008006510   |
| Kierowanie kompletne                                   | 36 | 0561008005569   |
| Jednostka sterująca                                    | 8  | 0571207005510   |
| Komplet uszczelek- kompletny                           |    | 0571207006030   |
| Komplet uszczelek, otworów<br>czyszczących             |    | 0561008006041   |
| Baterie rezerwowe                                      | 37 | CR2032          |
| Wymiennik ciepła                                       | 38 | 0571207006020   |
| Sciana tylna                                           | 39 | 0571207005971   |
| Uchwyt                                                 | 44 | -               |

### 13. Schemat połączeń

#### Schemat połączeń pieca peletowego



| Numer/Znak | Nazwa wiązki kabli                                             |
|------------|----------------------------------------------------------------|
| 3          | Wtyczka sieciowa/ Filtr sieciowy                               |
| 5          | Elektryczny zapłon                                             |
| 6          | Silnik ślimakowy                                               |
| 7          | Wentylator wyciągowo-ssący                                     |
| 8/9        | STB                                                            |
| 35/36      | Czujnik temperatury spalin                                     |
| 37/38      | Czujnik temperatury płomienia                                  |
| 39/40      | Czujnik temperatury pomieszczenia                              |
| 41/42      | Czujnik temperatury płomienia na dole                          |
| 43/44      | Włącznik kontaktu drzwiowego                                   |
| 48-50      | Obroty wentylatora spalin                                      |
| F1         | Bezpiecznik T 3,15A (zapłon, dmuchawa ssąca, silnik ślimakowy) |
| F2         | Bezpiecznik T 3,15A (rezerwa)                                  |
| F3         | Bezpiecznik T 0,315A (jednostka sterująca)                     |

#### 14. Gwarancja i serwis

Przy dotrzymaniu wszystkich reguł instalacji, obsługi i konserwacji wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi, producent (dostawca), firma HAAS + SOHN Rukov s.r.o. gwarantuje, **24 miesiące** od czasu odbioru przez użytkownika, że wyrób będzie miał przez cały okres gwarancji właściwości określone w normach technicznych, niniejszej instrukcji i danych na tabliczce znamionowej.

##### 14.1 Warunki gwarancji

Gwarancja odnosi się do bezpłatnej naprawy pieca, ewentualnie reklamowanych elementów czy części, których wady powstały z powodu wadliwego materiału lub wady w obróbce warsztatowej.

##### 14.2 Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny w Republice Czeskiej zapewnia producent firma HAAS + SOHN Rukov s.r.o. przy pomocy swego działu serwisowego i umownych organizacji serwisowych:

|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| <b>ENBRA Polska Sp. z o.o.</b> | tel.: + 48 122 693 944 |
| Katarzyna Dziektarz            | fax: + 48 122 693 945  |
| ul.Dojazdowa 4                 | gsm: + 48 504 104 846  |
| 30-105 Kraków                  |                        |
| Polska                         |                        |
| E-mail: k.dziektarz@enbra.pl   |                        |
| www.enbra.pl                   |                        |

|                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| <b>ARTKOM</b>                | tel.: + 48 587 630 101 |
| Estera Chrzanowska           | gsm: + 48 602 648 031  |
| Trakt Św.Wojciecha 3/11      | gsm: + 48 662 149 060  |
| 80-180 Gdańsk                |                        |
| Polska                       |                        |
| E-mail: kominki.kominy@wp.pl |                        |

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| <b>KOMINKARNIA s.c.</b>  | tel.: + 48 227 562 233       |
| Kamila i Janusz Knobloch | E-mail: biuro@kominkarnia.pl |
| ul. Pod Bateriami 28     |                              |
| 05-502 Piaseczno         |                              |
| Polska                   |                              |

|                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| <b>KOMINKI-WALMA</b>   | tel.: + 48 228 721 288        |
| Malgorzata Pazura      | gsm: + 48 601 217 704         |
| ul. Mazowiecka 41      |                               |
| 05-031 Aleksandrówka   |                               |
| Polska                 |                               |
| E-mail: walma@walma.pl |                               |
| <b>P.H.U. KOMINKI</b>  | tel.: + 48 426 364 635        |
| Sebastian Dzikorski    | gsm: + 48 606 259 990         |
| ul. M. Skłodowskiej 1A | E-mail: biuro@kominki.lodz.pl |
| 90-505 Łódź            |                               |
| Polska                 |                               |

|                                                    |
|----------------------------------------------------|
| HAAS+SOHN Rukov s.r.o, SNP 474, 408 01 RUMBURK, CZ |
| PIEC PELETOWY TYP:                                 |
| SERYJNY NUMER FABRYCZNY:                           |
| ROK PRODUKCJI:                                     |
| MOC:                                               |

#### **Pozostałe kraje:**

Gwarancyjne i pogwarancyjne usługi serwisowe zapewniają importerzy, ewent. umownie upoważnione organizacje serwisowe.

#### **Fakty dotyczące nieuznania roszczenia reklamacyjnego:**

HAAS + SOHN Rukov s.r.o. nie daje gwarancji na szkody i wady urządzenia, lub jego części, które zostały spowodowane:

- zewnętrznym oddziaływaniem chemicznym lub fizycznym podczas transportu, nieodpowiednim składowaniem, złą instalacją i eksploatacją urządzenia (np. ochłodzeniem wodą, zanieczyszczeniem spowodowanym wykipieniem potraw, skroplinami wodnymi)
- złym doбором mocy pieca dla danej przestrzeni (przegrzanie lub niedogrzenie pomieszczenia)
- niedotrzymaniem właściwych obowiązujących budowlanych przepisów prawnych
- błędną instalacją i podłączeniem urządzenia
- niedostatecznym lub zbyt silnym ciągiem komina (podłączenie powinno być wg obowiązujących norm)
- przeprowadzonymi modyfikacjami lub innymi, zwłaszcza dodatkowymi zmianami paleniska lub odprowadzenia spalin
- - przy ingerencji lub zmianach w urządzeniu, spowodowanych przez osoby, które nie są do tego upoważnione przez producenta
- niedotrzymaniem poleceń instrukcji obsługi
- przy późniejszym wbudowaniu części zamiennych i akcesoriów, które nie są wyrobem firmy HAAS + SOHN Rukov s.r.o.
- użyciem nieodpowiedniego opału
- złą obsługą
- niefachową manipulacją, gwałtownym mechanicznym uszkodzeniem
- niedostateczną pielęgnacją czy użyciem nieodpowiednich środków czyszczących
- nieuniknionym wydarzeniem (powodzie itd.)
- gwarancji nie podlegają fizyczne dźwięki powstałe przez rozprężanie przy ogrzewaniu

#### **14.3 Jak reklamować?**

Reklamacje należy kierować do Państwa fachowego sprzedawcy lub bezpośrednio do producenta i należy przy tym podać typ pieca, rok produkcji i seryjny numer fabryczny wyrobu. Dane te znajdują Państwo na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia grzejnego. Zalecamy przenieść te dane z tabliczki znamionowej pieca do tabelki, wszystkie ważne dane będą Państwo mieć wciąż pod ręką.

Przy reklamacji należy podać swój dokładny adres, numer telefonu i opisać wadę. Przy zakupie należy we własnym interesie zażądać czytelnie wypełnioną kartę gwarancyjną. O sposobie i miejscu naprawy po ocenie wady zostanie podjęta decyzja w dziale serwisowym i następnie zaproponowane kroki będą konsultowane z właścicielem pieca. W celu wymiany pieca lub anulowania umowy kupna obowiązują odpowiednie postanowienia Kodeksu Cywilnego i regulaminu reklamacyjnego.

W celu uproszczenia i przyspieszenia załatwienia reklamacji zaleca się przedłożenie potwierdzonej karty gwarancyjnej lub paragonu sprzedaży.

#### **14.4 Zalecenia dotyczące zamawiania części zamiennych**

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać typ pieca, rok produkcji i seryjny numer fabryczny wyrobu. Identyfikację części zamiennej należy przeprowadzić przy pomocy karty technicznej, należy podać nazwę części, ewentualnie jej numer lub pozycję wg schematu. Zamówienie należy przesłać pisemnie ewentualnie faksem lub e-mailem. Części zamienne i akcesoria można zamówić u sprzedawcy lub bezpośrednio u producenta wg karty technicznej dla odpowiedniego typu pieca.

#### **15. Opakowanie pieca**

Piec peletowy jest dostarczany na drewnianej platformie transportowej i zaopatrzony w drewniane deszczułki. Piec jest chroniony przed czynnikami atmosferycznymi folią LDPE. Stabilizacja i spójność całego opakowania przy składowaniu i przy transporcie jest zagwarantowana użyciem taśmy PP.

##### **15.1 Likwidacja opakowania**

Drewnianą platformę transportową i deszczułki można odłożyć do odpadu komunalnego. Folię ochronną LDPE i wiążącą taśmę PP należy przekazać do recyklingu.

##### **15.2 Likwidacja urządzenia**

W przypadku likwidacji pieca peletowego należy wywieźć piec na wyznaczone miejsce w gminie do kierowanej likwidacji. Miejsce kontaktowe przekaze Państwu sprzedawca.

**Miejsce na numer typowy i numer fabryczny:**

**Numer typowy:**

**Numer fabryczny:**